



5371 SB

5570 SVB

Mulching

Manuale per l'uso e la manutenzione

Owner's manual

Manuel d'instructions et de mise en route

Bedienungsanleitung

Bruksanvisning

Made in Italy

ITALIANO

Grazie per aver acquistato un rasaerba **IBEA**!

I rasaerba **IBEA** sono stati progettati e costruiti in modo da offrire ottime prestazioni. Leggete attentamente questo manuale per poter capire le caratteristiche ed il corretto uso del Vostro raserba. Particolare attenzione va prestata alle informazioni circa l'uso corretto in conformità ai requisiti essenziali di sicurezza richiesti dalle vigenti Direttive Europee.

Fate attenzione ai simboli che incontrerete leggendo il manuale. Stanno ad indicare punti particolarmente pericolosi ed aiutano a prevenire qualsiasi incidente.

ENGLISH

Thank you for buying a **IBEA** product!

Your **IBEA** mower has been carefully designed, engineered and manufactured to give good and satisfactory performance. Review this manual to familiarize yourself with the unit, its features, its operation. Pay particular attention to the European security rules. The symbols you find here in this manual indicate particular dangerous points and help you to prevent accidents.

FRANÇAIS

Nous vous félicitons d'avoir choisi une tondeuse **IBEA**!

Les tondeuses **IBEA** ont été conçues et réalisées pour offrir des performances de travail exceptionnelles. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel d'instructions pour prendre connaissance des caractéristiques d'utilisation de votre tondeuse. Lisez attentivement les conseils de sécurité conformes aux normes Européennes avant d'utiliser la tondeuse. Les symboles mentionnés dans ce manuel indiquent un particulier danger et vous aident de prévenir des accidents.

DEUTSCH

Wir danken Ihnen für den Kauf eines **IBEA** Rasenmähers.

Der **IBEA** Rasenmähers ist für sicheren und zuverlässigen Betrieb konstruiert, wenn er gemäß der Betriebsanleitung bedient wird. Lesen sie zum Verständnis dieses Handbuch durch bevor sie den Rasenmähers in Betrieb nehmen. Lesen sie sich diese Betriebsanleitung der Europäischen Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Achten sie auf die Symbole in dieser Anleitung. Die Symbole weisen auf die gefährlichsten Punkte hin und sind zu befolgen, um Unfälle zu vermeiden.

SVENSKA

Bäste Kund, tack för att Du har valt en kvalitetsprodukt från företaget **IBEA**.

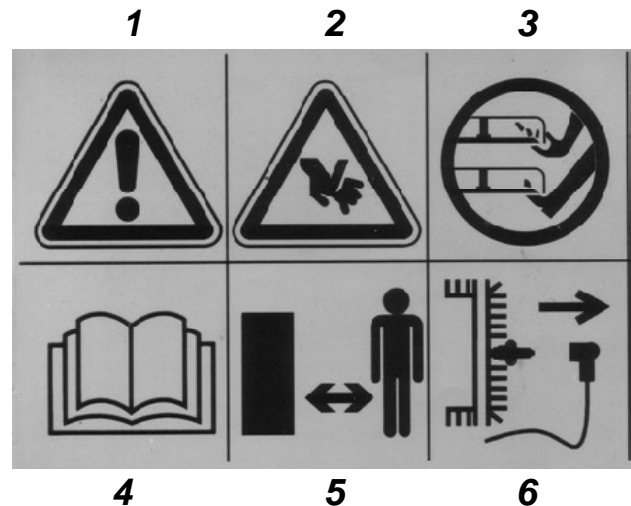
För att kunna använda busktrimmern på ett korrekt sätt och förhindra olyckor är det viktigt att den inte tas i bruk förrän du noggrant har läst igenom denna handbok. I handboken finns förklaringar till de olika komponenternas funktioner och instruktionerna för de nödvändiga kontrollerna och för underhållet.

OBS! Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten utan att från gång till gång anpassa innehållet i handboken.

ITALIANO	pag. 4
ENGLISH.....	pag. 14
FRANÇAIS.....	pag. 24
DEUTSCHLAND	pag. 34
SVENSKA.....	pag. 44

1) ETICHETTE DI SICUREZZA

- 1) Pericolo
- 2) Pericolo di tagli.
- 3) Pericolo gravi lesioni.
- 4) Leggere il libretto di uso e manutenzione prima dell'utilizzo.
- 5) Tenere lontano terzi o animali durante l'utilizzo.
- 6) Scollegare la candela prima di ogni intervento di riparazione o manutenzione.

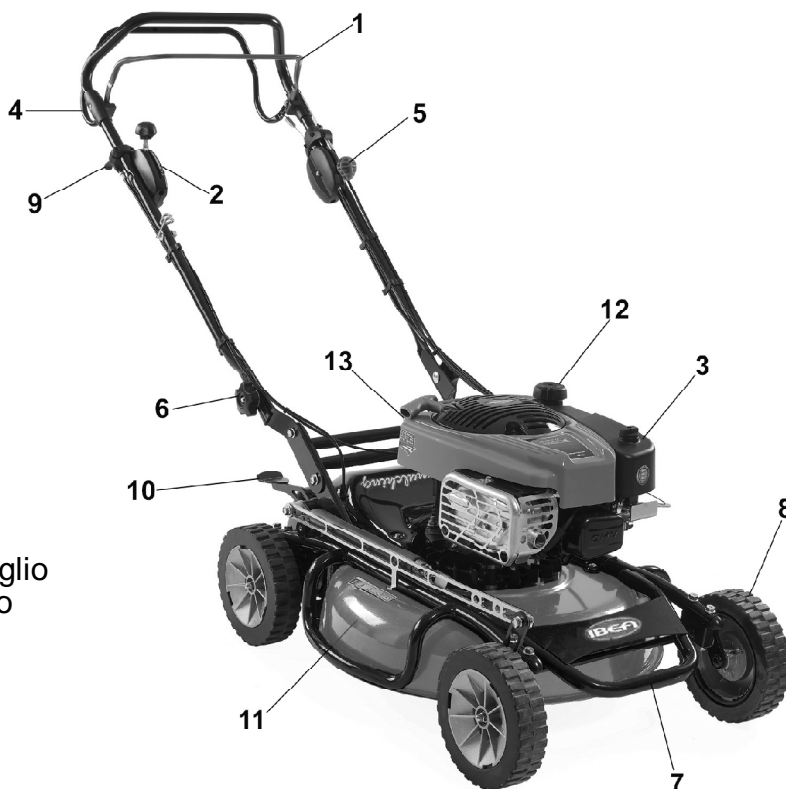


2) NORME DI SICUREZZA

- Adattate la velocità alle condizioni dell'erba. Regolate la velocità del motore al massimo quando l'erba è bassa oppure a mezzo gas quando è alta.
 - L'uso del rasaerba è proibito alle persone con età inferiore ai 16 anni.
 - L'operatore è responsabile verso terzi nella zona di lavoro. Assicuratevi che non ci siano bambini o animali domestici nella zona di lavoro.
 - Prima di iniziare il lavoro è indispensabile ispezionare l'area che deve essere lavorata e rimuovere tutti i sassi e ogni altro oggetto estraneo che si trova in quella zona. Controllare inoltre dove sono sistemati eventuali irrigatori o ogni altro ostacolo nascosto che potrebbe creare situazioni di pericolo durante il taglio.
 - Utilizzate delle robuste scarpe chiuse durante il taglio; non usare sandali e non tagliate a piedi nudi. Usate scarpe che abbiano una buona aderenza anche quando il terreno è bagnato; usate inoltre guanti da lavoro per avere una presa più sicura.
 - Assicuratevi prima di iniziare la falciatura che la lama sia ben fissata e le protezioni di sicurezza siano montate.
 - Non aggiungete carburante quando vi trovate in un locale chiuso, quando il motore è ancora in moto o quando il motore è ancora caldo. Non fumate durante le operazioni di rifornimento del carburante.
 - Non fate funzionare il rasaerba in ambienti chiusi. I gas di scarico emessi dal motore in funzione sono velenosi se respirati, possono essere asfissianti e quindi mortali.
 - Non regolate l'altezza di taglio quando il motore è in funzione.
- ATTENZIONE!** Quando il motore è acceso, non mettere le mani o i piedi sotto il rasaerba, la lama è in movimento.
- Tagliate il prato solo quando le condizioni di luce sono buone.
 - Non correte. Non fatevi influenzare dalla premura di finire il lavoro; tenete un'andatura adatta al tipo di lavoro che dovete svolgere.
 - Non Usate il rasaerba quando non è in buone condizioni. Qualora vengano riscontrati dei difetti, provvedere alla sostituzione o alla riparazione prima dell'uso.
 - Non permettere l'uso del vostro rasaerba ad alcuna persona se prima non gli avete fornito delle precise istruzioni e non gli avete fatto leggere questo manuale.
 - Quando dovete tagliare su terreni in pendenza procedete di traverso, mai dall'alto verso il basso o viceversa. Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione.
 - Non tagliate su terreni molto scoscesi.
 - Spegnete sempre il motore quando non tagliate o quando dovete attraversare un marciapiede, un viale o una strada.
 - Nel caso urtiate un ostacolo, arrestate il motore, staccate il cavo candela e controllate se si sia verificato qualche danno. Riparate l'eventuale danno prima di usare nuovamente il rasaerba; qualora il danno fosse grave rivolgetevi al più vicino rivenditore **IBEA**.

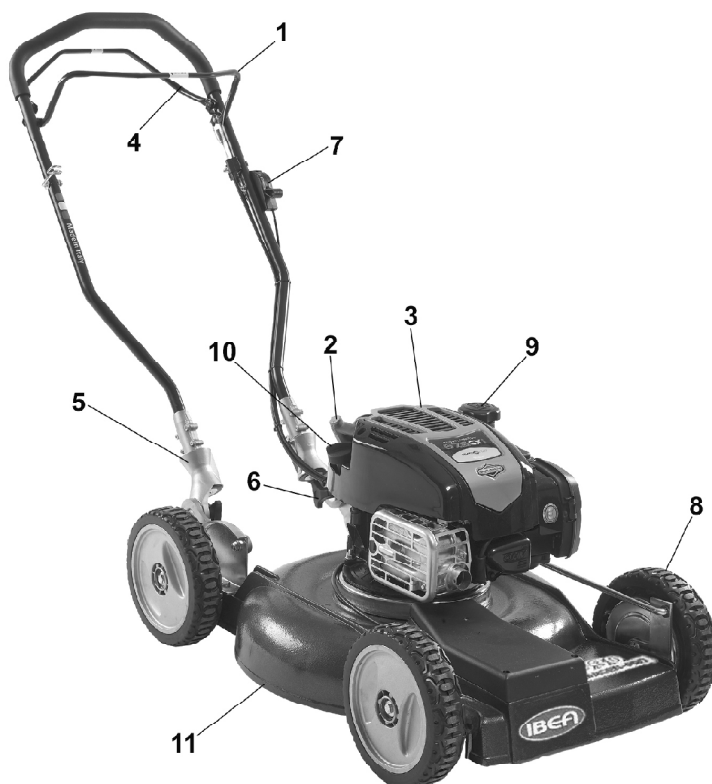
5570 SVB

1. Maniglia freno motore
2. Comando gas
3. Motore
4. Maniglia semovenza
5. Comando variatore di velocità
6. Manopola sgancio manubrio
7. Telaio tubolare
8. Ruota
9. Comando regolazione altezza di taglio
10. Pedale regolazione altezza di taglio
11. Scocca in acciaio
12. Serbatoio benzina
13. Serbatoio olio



5371 SB

1. Maniglia freno motore
2. Impugnatura avviamento
3. Motore
4. Maniglia semovenza
5. Antivibrante
6. Manopola sgancio manubrio
7. Leva comando gas
8. Ruota
9. Serbatoio benzina
10. Serbatoio olio
11. Scocca in alluminio



4) MESSA IN FUNZIONE

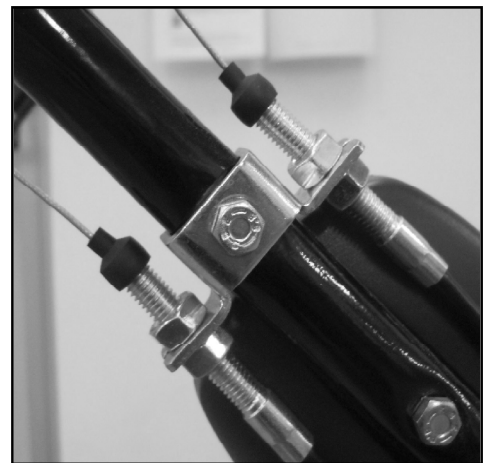
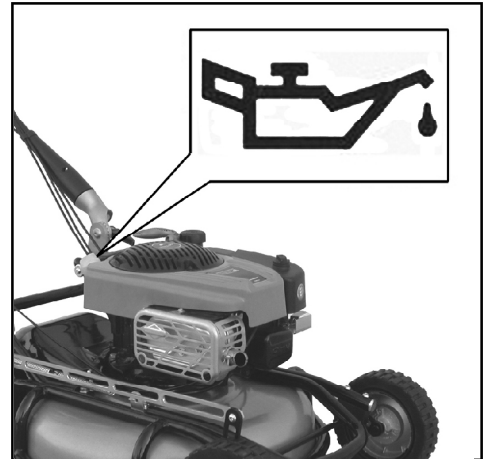
Il rasaerba viene spedito senza olio nel motore. Aggiungere **olio** nel serbatoio dedicato, seguendo le specifiche di tipologia e quantità presenti sul libretto di uso e manutenzione proprio di ciascun motore. Utilizzare l'astina posta sul tappo del serbatoio per controllare il livello corretto.

Aggiungere poi **benzina** verde dal serbatoio dedicato.

Regolare il **cavo freno** e il cavo della semovenza agendo sui registri dei cavi posti sul manubrio, utilizzando due chiavi n°13. Il cavo freno deve essere abbastanza teso, in modo che azionando la maniglia rossa possa sbloccare il meccanismo sul motore.

Il **cavo semovenza** va registrato in modo tale che azionando la maniglia nera si innesti bene la trazione. Tensionando troppo il cavo, la trazione può restare innestata; tensionando poco il cavo, la trazione può trascinare a fatica il rasaerba.

Portare la **fune di avviamento** del motore sul manubrio, fissandola nell'apposito occhiello, in una posizione più comoda per l'utilizzo.

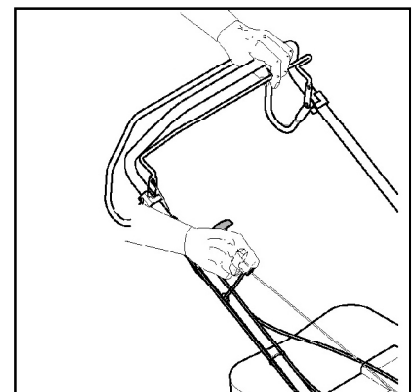


5) AVVIAMENTO E UTILIZZO

Controllare che il rubinetto benzina del motore sia aperto. Portare il comando gas sulla posizione MAX. Tenere azionata la maniglia rossa con la mano sinistra e tirare con forza la fune di avviamento con la mano destra. Azionare la maniglia nera per innestare la semovenza.



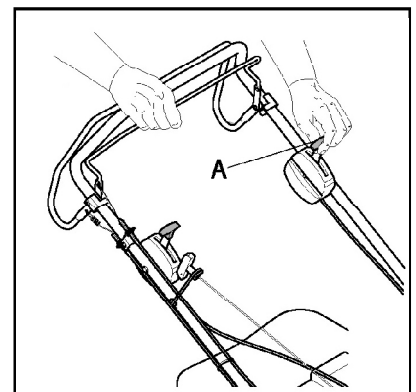
ATTENZIONE ! La lama entra in funzione quando si avvia il motore.



Per i modelli con **variatore**, è possibile regolare la velocità di trazione agendo sul comando dedicato (A) mostrato in figura. Rilasciando la maniglia rossa di sicurezza, il motore si spegne e la rotazione della lama si arresta entro 3 secondi.



ATTENZIONE ! Agire sul variatore della velocità di avanzamento solo a motore funzionante.

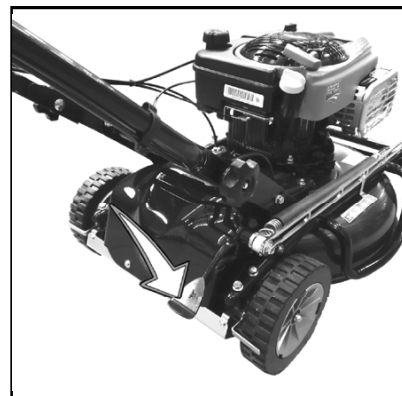
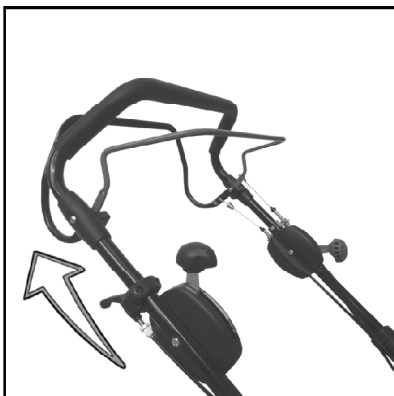


6) REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Mod. 5570 SVB

Altezza di taglio centralizzata con pedale.

Per regolare l'altezza di taglio, premere il comando di sblocco e tramite il pedale scegliere una delle 5 posizioni predisposte. Se il comando viene azionato senza premere il pedale, si raggiunge subito la massima altezza di taglio.



Mod. 5371 SB

Altezza di taglio centralizzata.

Per regolare l'altezza di taglio, agire sulla maniglia centralizzata e scegliere una delle 6 posizioni predisposte.



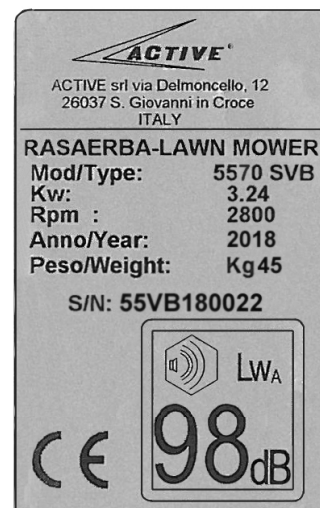
7) CONSIGLI PER IL TAGLIO

I risultati migliori si ottengono quando si taglia non più di un terzo dell'altezza dell'erba. Quando l'erba è alta, usate la posizione di taglio più alta per il primo taglio. Se volete tagliare l'erba più bassa, ripassate con una posizione di taglio inferiore. Se tagliate l'erba ad un livello troppo basso, il taglio risulterà difficoltoso e l'erba invece d'irrobustirsi, dovrà impegnare più energia per lo sviluppo di nuove foglie e sarà più soggetta alla possibilità di bruciarsi in caso di siccità. Se lasciate che l'erba cresca troppo, la parte inferiore si indebolirà e ingiallirà e il risultato estetico dopo il taglio non sarà soddisfacente. Il taglio mulching, per avere risultati ottimali, deve essere eseguito frequentemente.

8) ETICHETTA DI CONFORMITA'

L'etichetta di conformità riporta le principali caratteristiche di ogni modello di rasaerba, così come previsto dalla normativa 2000/14/CE.

- nome e indirizzo del costruttore
- modello del rasaerba
- potenza netta
- n° giri
- anno di costruzione
- peso complessivo
- n° seriale
- marchio CE
- livello massimo di potenza acustica garantita



9) MANUTENZIONE

1) Controllate ad intervalli frequenti lo stato della lama e la sua vite di fissaggio, come mostrato in figura. Fermate il motore. Staccate il cavo della candela per evitare avviamenti improvvisi e non voluti del motore. Piegate sempre il rasaerba sul lato della marmitta con il filtro verso l'alto per evitare problemi d'ingolfamento. Ancor meglio sarebbe alzarlo davanti.

Controllo : esaminare con cura il grado di affilatura e di usura della lama, specialmente in corrispondenza delle pieghe. Poichè la sabbia o altro materiale possono essere causa di usura, si consiglia di controllare frequentemente la lama. Se si notano delle anomalie, si deve provvedere subito alla sostituzione.

Smontaggio: impugnate energicamente un terminale della lama, per evitare tagli si consiglia d'indossare i guanti, svitare il bullone, togliete la rondella e quindi la lama.

Affilatura : affilate la lama se i taglienti sono deteriorati e la lama è in buone condizioni. Utilizzate una mola per l'affilatura, controllate che, dopo questa operazione, la lama sia ancora bilanciata. Se non fosse bilanciata, si avranno delle vibrazioni eccessive. Montate la lama centrandola sul supporto e stringete il bullone.

(Coppia di serreggio = 55 Nm)

2) Controllate che tutti i dadi e le viti siano strette in modo da avere il rasaerba sempre in condizioni ottimali di lavoro.

3) Non immagazzinate il rasaerba in un luogo chiuso con il serbatoio pieno di benzina. Lasciate raffreddare il motore dopo l'uso in un luogo aperto.

4) Controllate ad intervalli frequenti lo stato della cinghia. Nel caso di segni evidenti di usura, sostituirla subito.

5) Dopo un urto accidentale con un corpo estraneo come sassi o radici, esaminare con cura la lama e il mozzo portalama. Se si notano crepe o anomalie, sostituire subito il componente.



6) Fate revisionare dal rivenditore *IBEA* il vostro rasaerba al termine di ogni stagione. Questo vi permetterà di avere il vostro rasaerba in perfetta efficienza all'inizio della stagione successiva.

7) Accertatevi che nelle riparazioni vengano usate parti di ricambio originali *IBEA*, questo Vi permetterà di mantenere la qualità del vostro rasaerba allo stesso livello di quando lo avete acquistato.

8) Per la manutenzione del motore, fare riferimento al libretto di uso e manutenzione del motore stesso.

ATTENZIONE !



Per ogni intervento di manutenzione, ricordatevi di spegnere il motore e di staccare il connettore della candela di accensione.

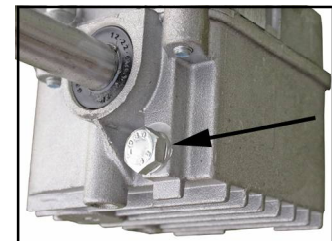
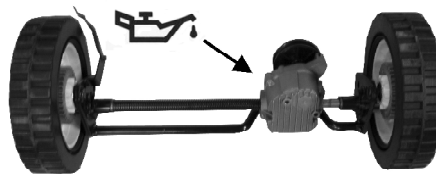


ATTENZIONE ! L'usura eccessiva della lama può portare alla formazione di profonde crepe ed al distacco di alcuni pezzi che possono creare serio pericolo all'operatore e a chi gli sta intorno.

Sostituzione olio trasmissione

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h



10) IMMAGAZZINAMENTO INVERNALE

Seguite le seguenti istruzioni per la preparazione del vostro rasaerba per l'immagazzinamento a fine stagione. Per quanto riguarda il motore, seguite le istruzioni fornite dal costruttore del motore sul libretto di uso e manutenzione. Staccare il cavo candela. Pulire bene tutte le superfici del rasaerba e lasciate asciugare. Controllate che il cestello per la raccolta dell'erba sia vuoto; lavatelo e lasciatelo asciugare. Immagazzinare in un luogo asciutto e protetto dalle intemperie.

5570 SVB

5371 SB

Tipo Motore	Monocilindrico a benzina - OHV 4T - Raffreddamento ad aria	Monocilindrico a benzina - OHV 4T - Raffreddamento ad aria
Marca Motore	BRIGGS & STRATTON	BRIGGS & STRATTON
Modello Motore	850e SERIES™	675exi SERIES™
Capacità serbatoio benzina (Lt)	1,1	1
Capacità serbatoio olio (Lt)	0,6	0,47
Cilindrata (cc)	190	163
Avviamento	A strappo autoavvolgente	A strappo autoavvolgente
Avanzamento	Semovente a trazione posteriore	Semovente a trazione anteriore
Tipo trasmissione	Variatore	1 Velocità
Tipo ruote	Alluminio	Alluminio
Diametro ruota ant. (mm)	205	203
Diametro ruota post. (mm)	205	203
Attacco rapido acqua	SI	NO
Scocca	LAMIERA	ALLUMINIO
Larghezza lama (cm)	53	53
Altezza taglio (mm)	30-70	25-80
Posizioni altezza taglio	5	6
Regolazione altezza di taglio	Centralizzata a pedale	Centralizzata
Velocità (Km/h)	2,5 ---> 3,8	3,5
Peso (kg)	40	42

12) CERTIFICATO DI CONFORMITA' 5570 SVB

	Dichiarazione CE di conformità <i>Ai sensi della direttiva 2006/42/CE</i>
Il sottoscritto, costruttore e depositario della documentazione tecnica	ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
dichiara che la macchina tosaerba marca IBEA con conducente a piedi e motore a scoppio	
Tipo :	5570 SVB
Fabbricante motore :	Briggs&Stratton
Modello motore :	850e I/C
Potenza (Kw) :	3,24
Velocità di rotazione (giri/min) :	2800+/-100
Larghezza di taglio (cm) :	55
Massa (Kg) :	40
è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle direttive CE : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
in ottemperanza alle norme : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
procedura seguita per la valutazione della conformità : ALLEGATO VI (I)	
Livello sonoro misurato (LwA) :	97 dB(A)
Livello sonoro garantito (LwA) :	98 dB(A)
Livello di vibrazione massima garantito (m/s ²) :	4,88
Esaminato da :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
Attestato di certificazione CE n° :	I/SET 0865/E1261 Rev1 06/12/2018

Il fascicolo tecnico è costituito e custodito presso :
ACTIVE srl – via Delmoncello, 12 - 26037 – San Giovanni in Croce (CR) - Italy

a cura del titolare :
Ing. Alberto Griffini

ACTIVE® S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 SAN GIOVANNI IN CROCE
CREMONA - ITALY
C. F. e P. I. IT 01010230199

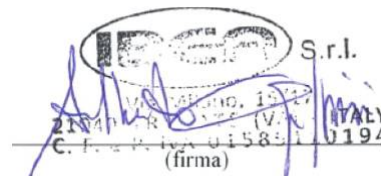


San Giovanni in croce 06 - 03 - 2019

	Dichiarazione CE di conformità <i>Ai sensi della direttiva 2006/42/CE</i>
Il sottoscritto, costruttore e depositario della documentazione tecnica	<i>IBEA s.r.l. via Milano 15/17 21049 TRADATE (VA) - ITALY</i>
dichiara che la macchina tosaerba marca IBEA , con conducente a piedi e motore a scoppio	
Tipo :	5371 SB
Fabbricante motore :	Briggs&Stratton
Modello motore :	675EXi Series®
Potenza (Kw) :	2,59
Velocità di rotazione (giri/min) :	2800+/-100
Larghezza di taglio (cm) :	53
Massa (Kg) :	42
è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle direttive CE : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
in ottemperanza alle norme : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
procedura seguita per la valutazione della conformità : ALLEGATO VI (I)	
Livello sonoro misurato (LwA) :	98 dB(A)
Livello sonoro garantito (LwA) :	98 dB(A)
Livello di vibrazione massima garantito (m/s ²) :	3,69
Esaminato da :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
Attestato di certificazione CE n° :	I/ISET 0865/E1325 del 27/03/2019

Il fascicolo tecnico è costituito e custodito presso :
IBEA srl – via Milano, 15/17 - 21049 –TRADATE (VA) - Italy

a cura del titolare :
Ing. Alberto Griffini



(firma)

Tradate , 06 - 03 - 2019

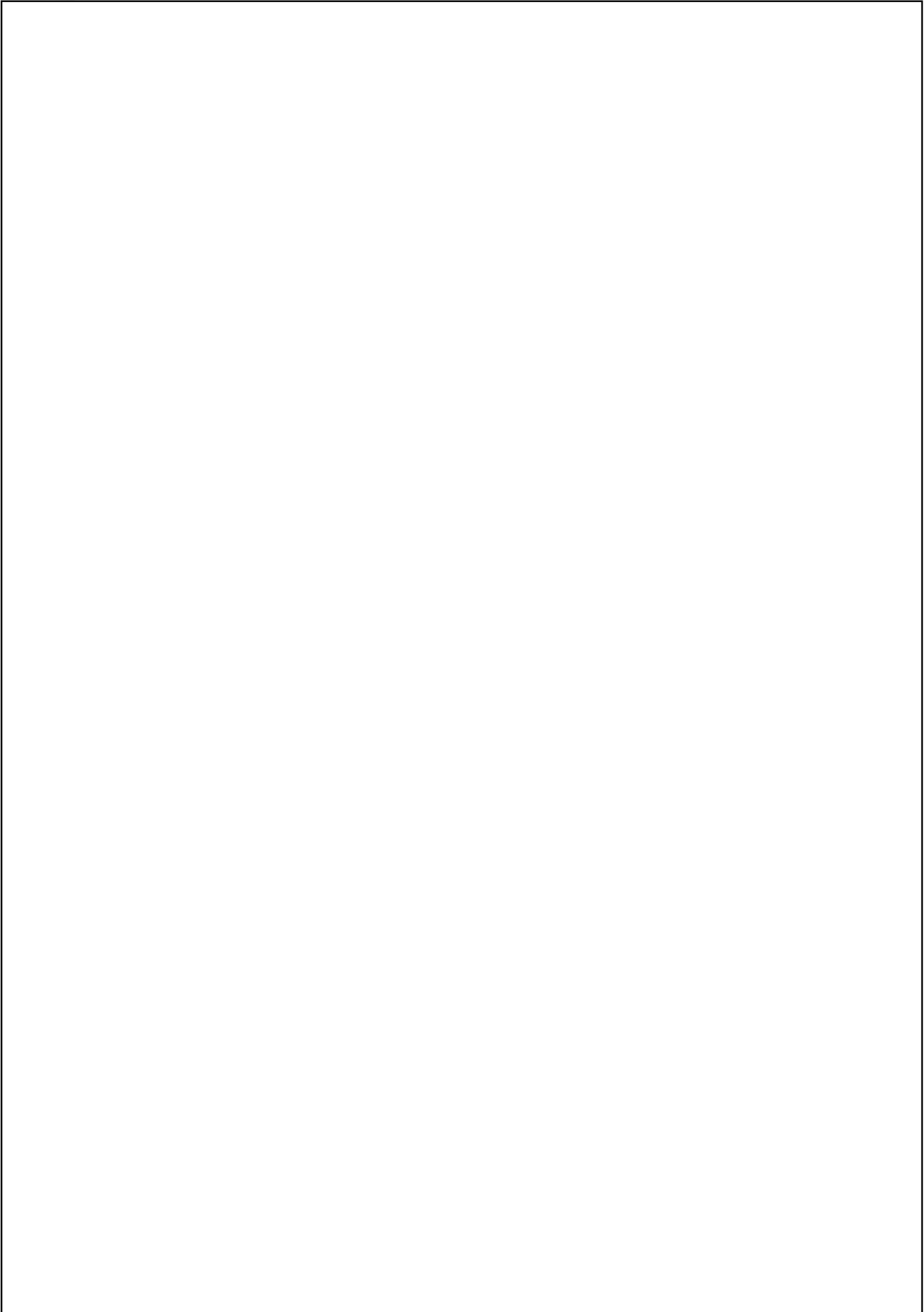
14) CERTIFICATO DI GARANZIA

Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La Ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

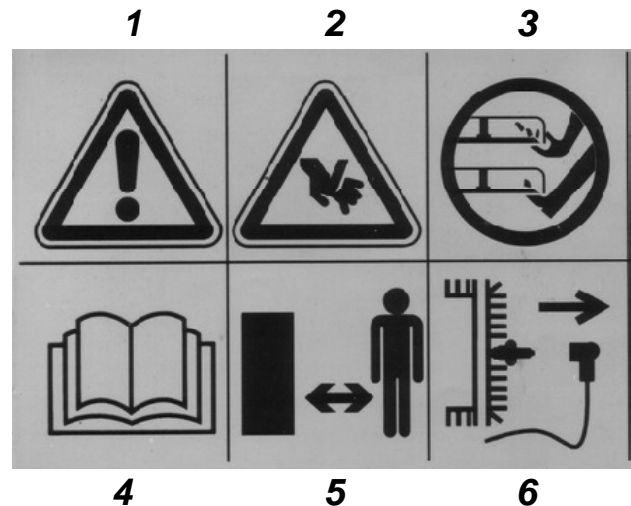
- 1)** La Ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni, nella produzione. La garanzia *IBEA* non contempla la sostituzione della macchina.
- 2)** Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e in ogni caso il più presto possibile. L'eventuale ritardo non potrà determinare richieste di risarcimento dei danni, nè il prolungamento del periodo di garanzia.
- 3)** Per richiedere l'assistenza in garanzia è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato di fattura d'acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio comprovante la data di acquisto.
- 4)** La garanzia decade in caso di:
 - Assenza palese di manutenzione
 - Utilizzo non corretto del prodotto o manomissione
 - Utilizzo dei lubrificanti o combustibili non adatti
 - Utilizzo di parti di ricambio o accessori non originali.
 - Interventi effettuati da personale non autorizzato
- 5)** Non verranno sostituite in garanzia le parti che sono normalmente soggette ad usura (come cinghie, guarnizioni, lame ecc.), salvo evidenti difetti di produzione.
- 6)** La garanzia *IBEA* non garantisce i motori a scoppio montati sulle sue macchine perchè gli stessi sono coperti dalla garanzia del loro produttore, come da documenti allegati alla macchina.
- 7)** Le spese di spedizione, trasporto e manodopera sono a carico del cliente.
- 8)** Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore, pena il decadere della garanzia.
- 9)** Se guasti o rotture dovessero accadere nel periodo di garanzia o dopo di esso, il cliente non ha diritto di sospendere il pagamento nè ad alcuno sconto sul prezzo.
- 10)** La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti o indiretti, causati a persone o cose da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

MOD.	RIVENDITORE
S.N. n.°	
DATA	ACQUISTATO DA



1) SAFETY LABELS

- 1) Danger.
- 2) Danger cuts.
- 3) Danger of serious injury.
- 4) Read the owner's manual before the use.
- 5) Keep persons or animals away from the mower.
- 6) Stop the engine and disconnect the spark plug wire before repairing.



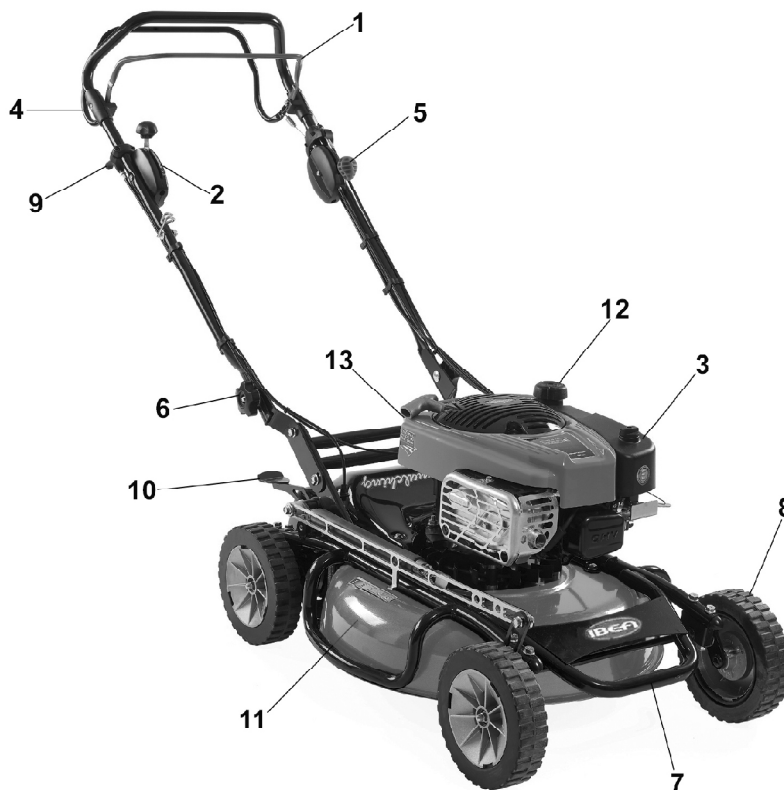
2) SAFETY RULES

- Adapt your speed to the grass conditions. Adjust the motor speed to the maximum when the grass is low or half throttle when it is high.
- Person under 16 years of age must not use the lawn mower.
- The operator is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance when the lawn mower is in use.
- Thoroughly inspect the area where the mower has to be used, remove all sticks, stones, wires cans and other foreign objects from the area to be mowed. Also note the location of holes, stumps, and other possible hazards.
- Wear only solid shoes when mowing. Do not operate mower when barefoot, or wearing open sandals. Wear sensible clothing-long-pants, boots or heavy shoes that will grip even in wet weather, and gloves (like golfers) for a sure grip. Also, don't wear anything that's so loose that it might get caught on something.
- Check the blade bolts for proper tightness. Never use lawn mower without either grasscatcher or deflector.
- Do not fill the gasoline tank indoors, when engine is running or while the engine is still hot. Never smoke during the filling of the gasoline tank.
- Do not start the engine indoors. Exhaust gases coming from the engine can be poison when repaired, and can therefore be suffocating and mortal.
- Never attempt to make a wheel height adjustment while the engine is running.
- CAUTION!** Do not put hands or feet under mower or in the discharge chute, nor make any adjustment.
- Mow only in daylight or good artificial light.
- Do not run with the mower. Do not allow hurry or panic to influence your better judgement. Take time to do job in the safest manner. Always be sure of your footing; keep a firm hold on the handle and walk.
- Do not use damaged mower. Always have damaged repaired before mowing.
- Do not allow anyone to operate your lawn mower without proper instructions and have them to read these safety instructions.
- Never pull mower towards you, always follows mower to cut grass.
- Do not mow excessively steep slopes.
- Always stop engine or blade when not cutting grass or when crossing gravel drive, sidewalk, or roadway (except for models with BBC system)
- After striking a foreign object, stop the engine, remove the wire from the spark plug, thoroughly inspect the mower for any damage, and repair the damage before restarting the engine and operating the mower.

ENGLISH

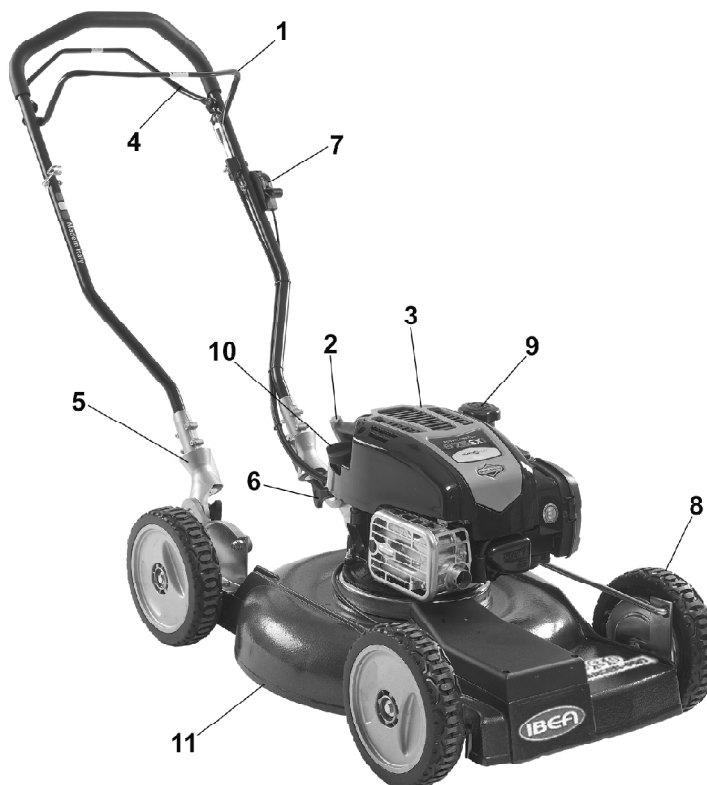
5570 SVB

- 1. Brake handle
- 2. Gas control
- 3. Engine
- 4. Transporter handle
- 5. Speed regulator control
- 6. Handlebar knob
- 7. Frame
- 8. Wheel
- 9. Cutting height adjustment control
- 10. Cutting height adjustment pedal
- 11. Steel body
- 12. Fuel tank
- 13. Oil tank



5371 SB

- 1. Brake handle
- 2. Start-up handle
- 3. Engine
- 4. Transporter handle
- 5. Anti-vibration system
- 6. Handlebar knob
- 7. Gas control
- 8. Wheel
- 9. Fuel tank
- 10. Oil tank
- 11. Aluminium body



4) PREPARING THE MOWER

The mower is shipped without engine oil.

Add **oil** in the dedicated tank. Specifications and quantity of oil are specified in the user manual or each engine.

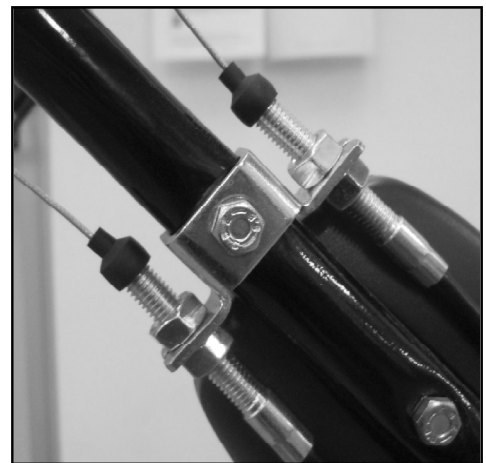
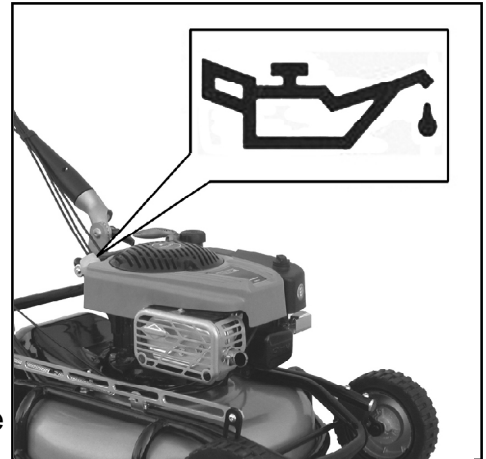
Use the rod on the tank cap to check the correct level.

Add unleaded **gasoline** in the dedicated tank.

Adjust the **brake cable** and the self-propelled cable using the cables registers placed on the handlebar with two wrenches n°13. The brake cable should be enough text so that pressing the red handle will unlock the motor mechanism.

The **self-propelled cable** should be recorded in such a way that by actuating the black handle engages with good traction. Tensioning the cable too, the drive may be grafted; tensioning the cable not enough, the drive may drag badly the mower.

Bring the **starter rope** of the motor on the handlebar, using the special clip, in a more comfortable position for the user.



5) STARTING AND USE

Check that the petrol valve is open.

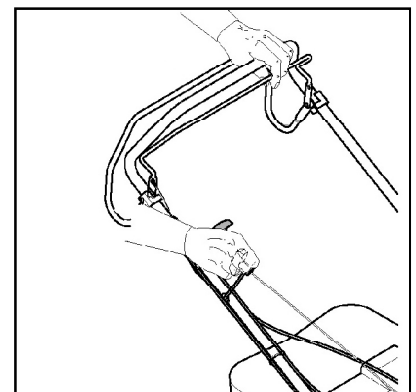
Bring the throttle to position MAX.

Keep activated the red handle with your left hand and pull hard the starter cord with your right hand.

Use then the black handle to engage the self-propelled.



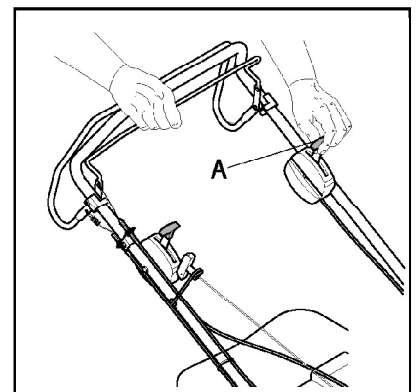
ATTENTION ! The blade starts turning as soon as the engine started.



For models with the drive or return, you can adjust the speed of the traction using of the control dedicated (A) shownd in the picture. Releasing the red security handle, the engine switches off and the rotation of the blade stops within 3 seconds.



ATTENTION ! Use the variable speed only if the engine is on.

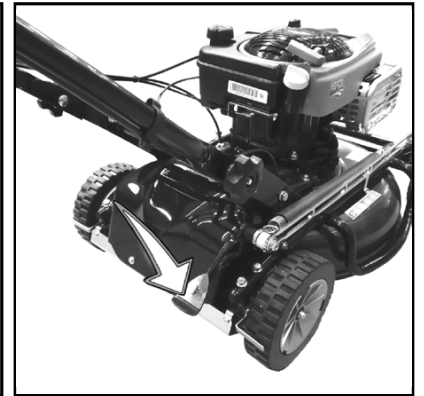
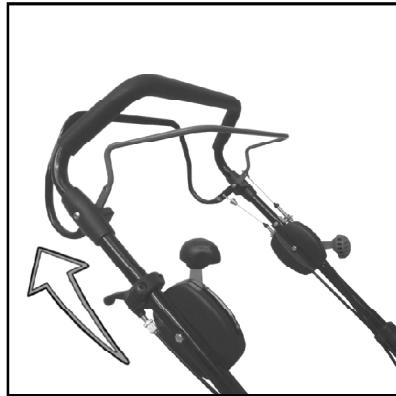


6) CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

Mod. 5570 SVB

Cutting height with centralised control.

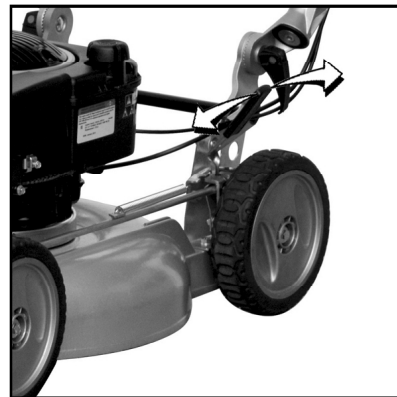
To lower cutting height, press the control and, by means of the pedal, choose one of the 5 pre-set positions. Vice-versa to raise the cutting height: press and release the control and increase by 1 position. If the handle is kept held down, the MAX cutting height is immediately reached.



Mod. 5371 SB

Cutting height with centralised control.

Choose one of the 5 pre-set positions with the handle.



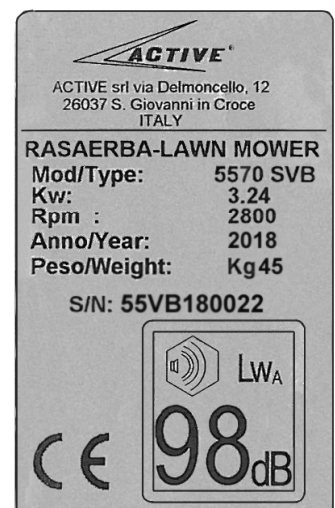
7) MOWING TIPS

Best results are achieved when no more than 1/3 of the height of the grass is cut off. The cutting deck should be level under all conditions; if long grass must be cut, use highest cutting height for first mowing. If you want the grass shorter, then recut to the lower height. If cut too short, the grass will expend more energy for development of new leaves and less for root strengthening and will be more subjected to burning. On the other hand, if allowed to grow too long, the lower part will be shaded and will discolor.

8) CONFORMITY LABEL

The conformity label shows the main features of each mower model, as required by legislation 2000/14/CE.

- manufacturer's name and address
- lawnmower type
- net power
- rpm
- construction' year
- total weight
- serial number
- CE trademark
- maximum sound level guaranteed



9) MAINTENANCE

1) Check the blade and the engine mounting bolts at frequent intervals for proper tightness, as shown in the picture. Stop the engine and disconnect the spark plug wire before repairing. Tip mower on its left side or opposite side from spark plug, so plug will not be fouled (which causes starting problems).

Inspecting : carefully examine blade for sharpness and wear, especially where flat and curved parts meet. Since sand and abrasive material can wear away the metal that connects the flat surface to the upturned lift, check blade before using the mower. If a slot or wear is noticed replace blade. Replace blade if badly chipped, bent or out of balance.

Disassembly: Firmly grip an edge of the blade, to avoid the risk of cuts it is advisable to wear gloves; unscrew the bolt, remove the washer and then the blade.

Sharpening : Sharpen blade when the cutting edges become dull if the blade is in otherwise good condition. For best results, remove the blade and sharpen it on grinding wheel. Check blade after sharpening to determine that it is still balanced. It will cause excessive vibration if unbalanced. Be careful to avoid cutting yourself on sharp blade! Assemble the blade centering it on the support and tighten the bolt at 55 Nm.

2) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working conditions.

3) Never store the equipment with gasoline in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark. Allow the engine to cool before storing in any enclosure.

4) Frequently check the condition of the belt. If it's damaged, replace it immediately.

5) After an accidental collision with foreign objects such as rocks or roots, carefully examine the blade and the hub blade holder. If you notice cracks or faults, immediately replace the component.



6) Have your mower inspected and serviced each year by an authorized *IBEA* dealer. Determine if any additional devices are available which might upgrade the safety of your mower.

7) Factory specified *IBEA* replacement parts must be used to assure adequate protection against injury.

8) For the maintenance of the engine, check the manufacturer's manual.



ATTENTION!

Stop the engine and disconnect the spark plug wire before repairing.

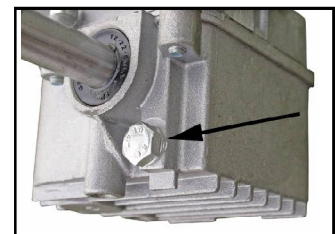
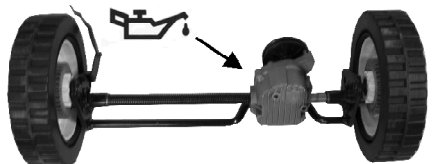


ATTENTION! *If blade is allowed to wear, a slot may form near the nail. Eventually a piece of blade may break off resulting in serious injury to yourself or a bystander.*

Transmission oil

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h



10) WINTER STORAGE

Take the following steps to prepare your mower for storage at the end of the mowing season. Refer to the engine manual for directions for preserving the engine. With the spark plug wire disconnected from plug, turn the mower on its side and thoroughly clean underside of deck. Scrape away accumulation of grass with putty knife and/or wire brush first, then wash down with water from a hose. Avoid spraying water into exhaust or air intake while washing deck - tape openings closed to prevent this. Clean external surfaces of mower and allow to dry, then lubricate all exposed metal surfaces with a light coating of oil to prevent corrosion.

11) TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGLISH

	5570 SVB	5371 SB
Engine Type	Single cylinder - OHV 4T - air cooled	Single cylinder - OHV 4T - air cooled
Engine Manufacturer	BRIGGS & STRATTON	BRIGGS & STRATTON
Engine model	850e SERIES TM	675exi SERIES TM
Gasoline tank capacity (Lt)	1,1	1
Oil tank capacity (Lt)	0,6	0,47
Engine capacity (cc)	190	163
Start	Rewind start	Rewind start
Push/Self propelled	Self Propelled	Self Propelled
Gear box	Variable speed	1 Speed
Wheels	Aluminium	Aluminium
Front wheel diameter (mm)	205	203
Rear wheel diameter (mm)	205	203
Quick water hitch	Yes	No
Deck	Steel	Aluminium
Blade length (cm)	53	51
Cutting height (mm)	30-70	25-80
Cutting height positions	5	6
Cutting height adjustment	Central	Central
Speed (Km/h)	2,5 ---> 3,8	3,5
Weight (kg)	40	42

12) DECLARATION OF CONFORMITY 5570 SVB

	EC declaration of conformity <i>Under the Directive 2006/42/CE</i>
The undersigned, manufacturer and the depositary of the technical	ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
declares that the lawnmower brand <i>ACTIVE</i> , with driver on foot and internal combustion engine	
Type :	5570 SVB
Engine manufacturer :	Briggs&Stratton
Engine type :	850e I/C
Power (Kw) :	3,24
Rotation speed (Rpm) :	2800+/-100
Cutting width (cm) :	55
Weight (Kg) :	45
complies with the following EC directives : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
in accordance with the following norms : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Conformity valuation procedure following : ANNEX VI (I)	
Measured sound power level (LwA) :	97 dB(A)
Guaranteed sound power level (LwA) :	98 dB(A)
Guaranteed maximum vibration level (m/s ²) :	4,88
Tested by :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
EC Certification Certificate :	I/SET 0865/E1261 Rev1 06/12/2018

The technical file is set up and guarded at :
ACTIVE srl – via Delmoncello, 12 - 26037 – San Giovanni in Croce (CR) - Italy

by the owner :
Ing. Alberto Griffini

ACTIVE® S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 SAN GIOVANNI IN CROCE
CREMONA - ITALY
C.F. e P.I. IT 01010260199

San Giovanni in Croce 06 - 03 - 2019

13) DECLARATION OF CONFORMITY 5371 SB

ENGLISH

	EC declaration of conformity <i>Under the Directive 2006/42/CE</i>
The undersigned, manufacturer and the depository of the technical	<i>IBEA s.r.l. via Milano 15/17 21049 TRADATE (VA) - ITALY</i>
declares that the lawnmower brand <i>IBEA</i> , with driver on foot and internal combustion engine	
Type :	5371 SB
Engine manufacturer :	Briggs&Stratton
Engine type :	675EXi Series®
Power (Kw) :	2,59
Rotation speed (Rpm) :	2800+/-100
Cutting width (cm) :	53
Weight (Kg) :	42
complies with the following EC directives : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
in accordance with the following norms : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Conformity valuation procedure following : ANNEX VI (I)	
Measured sound power level (LwA) :	98 dB(A)
Guaranteed sound power level (LwA) :	98 dB(A)
Guaranteed maximum vibration level (m/s ²) :	3,69
Tested by :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
EC Certification Certificate :	I/ISET 0865/E1325 del 27/03/2019

The technical file is set up and guarded at :
IBEA srl – via Milano, 15/17 - 21049 –TRADATE (VA) - Italy

by the owner :
Ing. Alberto Griffini

Tradate , 06 - 03 - 2019

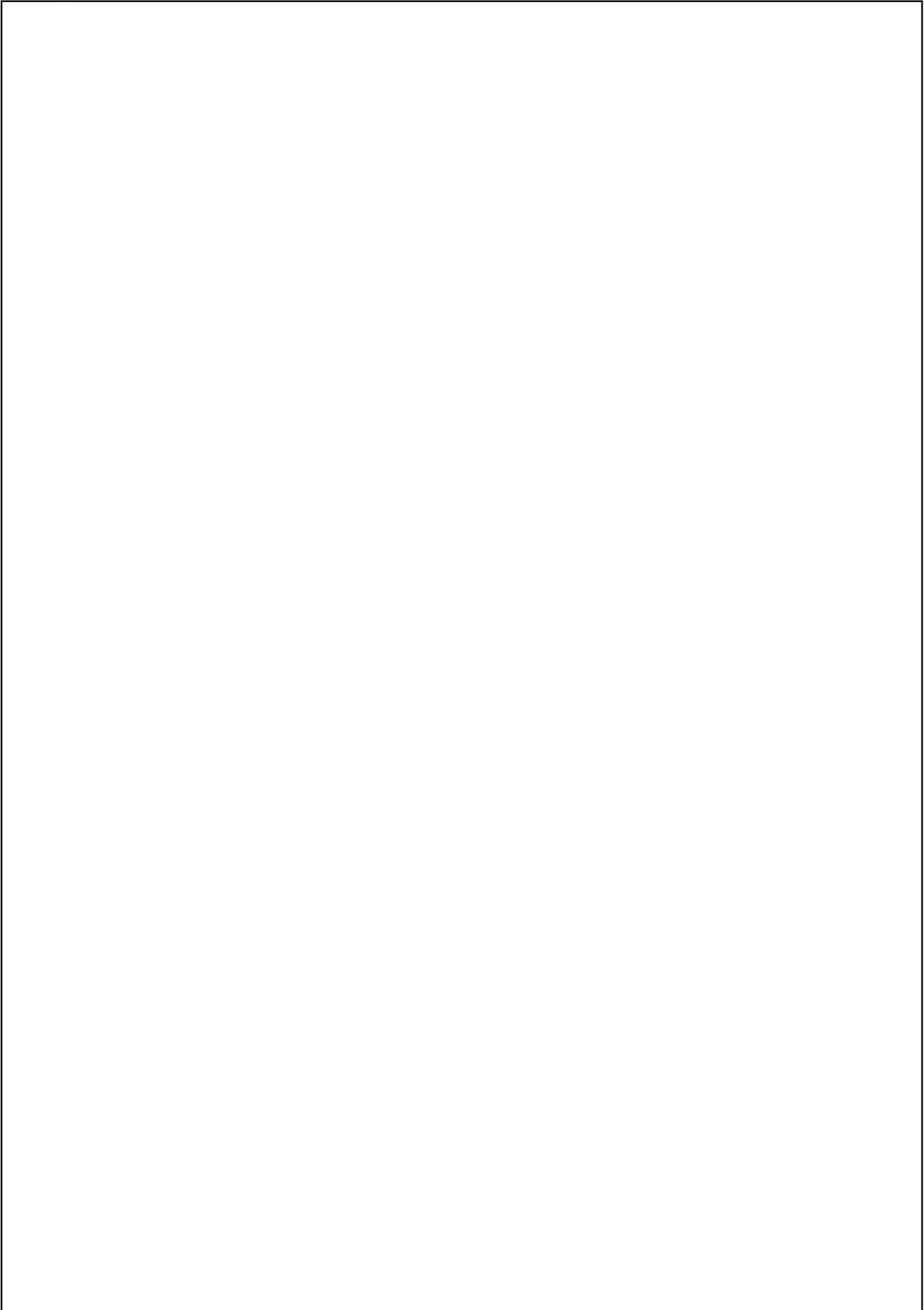
14) WARRANTY CERTIFICATE

This machine has been designed and produced with the most advanced technology. The manufacturer guarantees its products for 24 months from the date of purchase, with the exception of product for continuous professional service, used for third parties which are guaranteed for 12 months from the date of purchase.

LIMITED WARRANTY

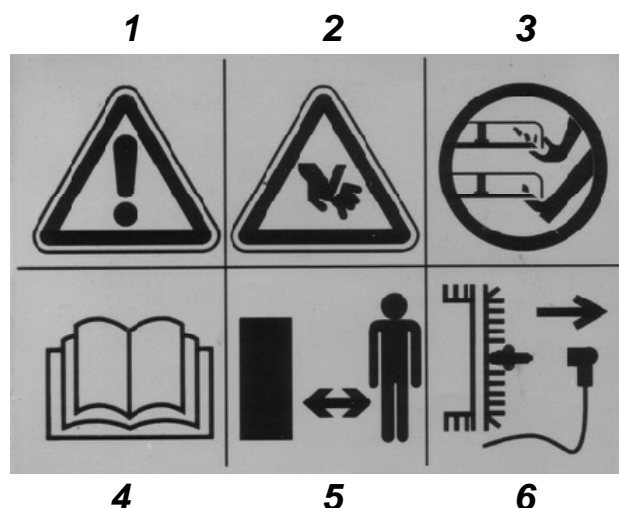
- 1) Warranty starts on the date of purchase, the manufacturer will supply free of charge any part defective in materials and workmanship. Warranty does not provide for the replacement of the machine.
- 2) Product failures will be scheduled and repaired according to the normal work flow; any possible delay cannot lead to damages nor to an extension of the warranty period.
- 3) Claims under warranty will be accepted on submission to your Authorized Service Dealer of the completed and duly stamped. Warranty Certificate together with the original purchase document stating the date of purchase.
- 4) Warranty fails in case of:
 - evident lack of maintenance;
 - incorrect use of the machine or tampering;
 - use of incorrect fuel and or lubricants;
 - use of non-genuine parts;
 - repairs made by unauthorized service people.
- 5) Parts subject to wear and tear such as cutting items, clutch or cutting safety devices filters etc., are not covered by guarantee.
- 6) IBEA warranty does not cover piston - engine, this is covered by the engine manufacturer (see the engine manual in the box).
- 7) Shipping / transportation charges and labour incurred in replacing defective parts on warranty, shall be born by the purchaser.
- 8) Claims for damages incurred during transportation have to be immediately reported to the carrier: failure to do so will invalidate the warranty.
- 9) Should any failure occur during or after the warranty period, customer has not the right to interrupt payment nor to a price discount.
- 10) The manufacturer is not responsible for any direct or indirect damage caused to persons or things by failures of the machine or by a forced suspension in its use.

MOD.	DEALER
S.N. n.°	
DATE	BOUGHT BY



1) LABELS DE SÉCURITÉ

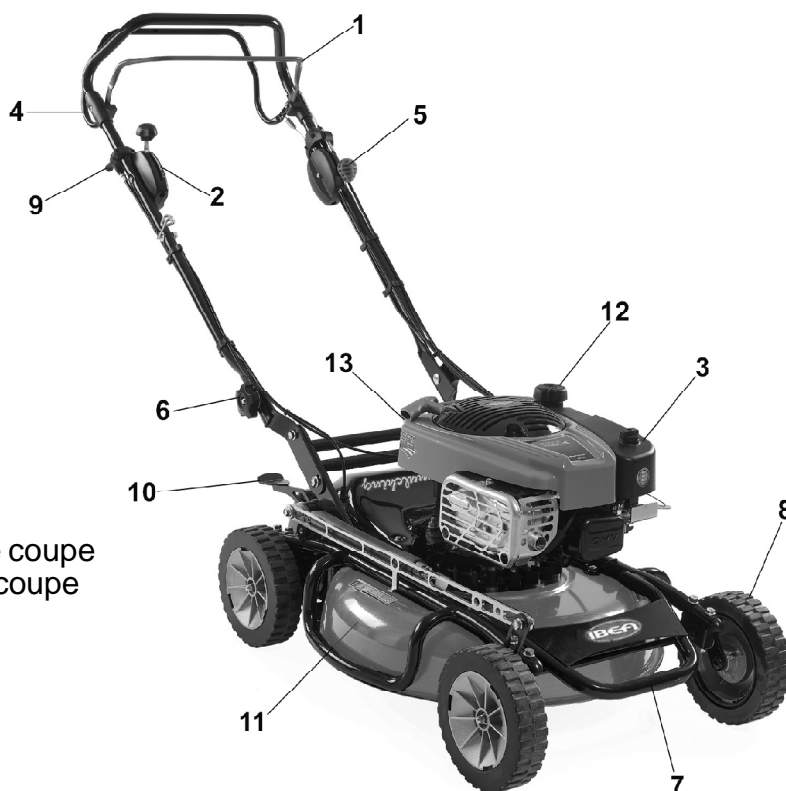
- 1) Danger.
- 2) Risque de coupures.
- 3) Risque de graves lésions.
- 4) Lire le manuel d'utilisation et entretien.
- 5) Durant l'utilisation garder éloignés de la tondeuse personnes et animaux.
- 6) Débrancher la bougie d'allumage avant tout entretien ou réparation.



2) NORME DE SÉCURITÉ

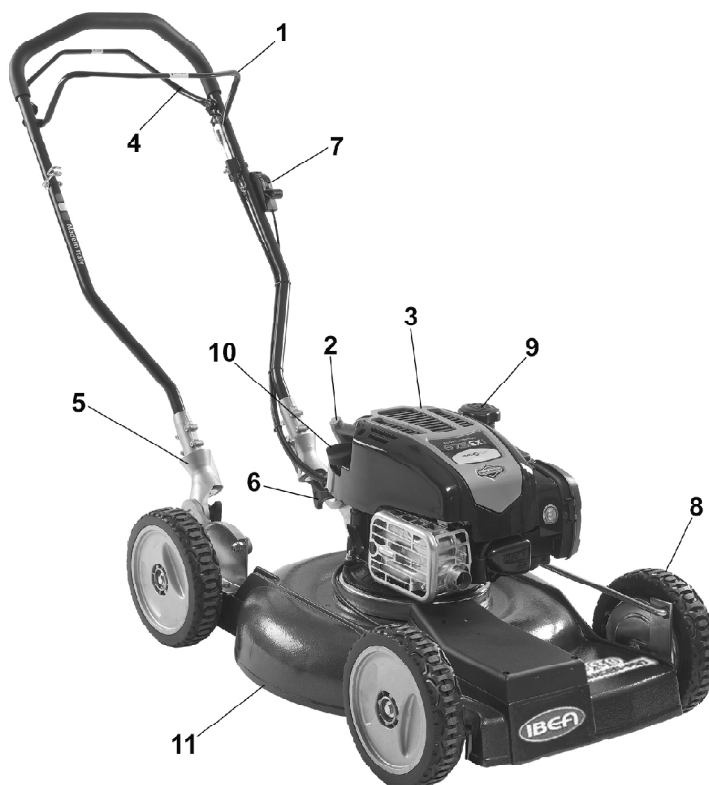
- Adapter la vitesse aux conditions de l'herbe. Régler la vitesse du moteur au maximum lorsque l'herbe est basse, à mi-gas lorsque l'herbe est haute.
 - Ne laissez jamais un enfant de moins de 16 ans utiliser votre tondeuse.
 - L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail. Eloigner les enfants et les animaux domestiques lorsque la machine est en marche.
 - Inspectez scrupuleusement la surface à tondre. Enlevez tous corps étrangers: batons, pierres, etc. Repérez les obstacles tels que arrosoirs, trous et autres éléments susceptibles d'endommager la tondeuse au travail.
 - Utilisez des chaussures robustes ayant une bonne adhérence même par temps humide. Ne mettez pas de sandales et surtout ne tondez jamais pieds nus. L'emploi de gants de travail permet une prise plus sûre.
 - Assurez-vous que la lame soit bien fixée. N'utilisez jamais la tondeuse sans le bac ou le deflecteur. Assurez-vous que toutes les précautions de sécurité sont respectées. En cas de défaillance, réparez ou remplacez immédiatement la pièce incriminée.
 - Ne jamais ajouter d'essence dans le réservoir lorsque la tondeuse est en marche ou lorsque le moteur est encore chaud. Ne fumez pas pendant que vous ajoutez du carburant.
 - Ne jamais allumer la tondeuse dans des endroits mal ventilés. Le gaz d'échappement du moteur peut être suffoquant et mortel.
 - Effectuez le réglage de la hauteur de coupe sur une surface plane et avec la tondeuse à l'arrêt.
- ATTENTION!** Il ne faut jamais toucher les parties travaillantes sous le capot de la tondeuse ou l'intérieur du tunnel d'éjection lorsque le moteur tourne, car la lame de coupe est en rotation lorsque le moteur est en marche.
- Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un éclairage suffisant.
 - Ne courez pas. Prenez votre temps et tenez solidement votre tondeuse. Gardez toujours une démarche stable.
 - Ne vous servez de la tondeuse que lorsqu'elle est en bon état. Faites-la réparer si nécessaire. Souvenez-vous qu'une tondeuse qui vibre trop, doit être examinée au plus vite par votre revendeur car les vibrations sont signe d'un dommage.
 - Ne permettez pas l'usage de votre tondeuse à gazon à personne, si vous n'avez lui pas donné préalablement des instructions précises et il n'a pas lu ce manuel.
 - Quand vous devez tondre en pente, il faut travailler en sens oblique, jamais de haut en bas, ou inversement. Soyez particulièrement vigilant en changeant de direction sur les talus.
 - Ne tondez pas sur des pentes trop raides.
 - Arrêtez toujours le moteur quand vous devez traverser une surface autre que du gazon (à l'exception de BBC).
 - En cas de choc avec obstacle, il faut arrêter le moteur, détacher le câble de la bougie et contrôler s'il y a des dommages. Il faut réparer les dégâts éventuels avant réutilisation. Si le dommage est important, veuillez vous adresser au revendeur **IBEA** le plus proche.

5570 SVB



1. Poignée du frein
2. Levier de commande gaz
3. Moteur
4. Poignée d'autotraction
5. Levier variateur de vitesse
6. Levier fixation mancheron
7. Châssis
8. Roue
9. Poignée de réglage hauteur de coupe
10. Pédale de réglage hauteur de coupe
11. Coque
12. Réservoir essence
13. Réservoir d'huile

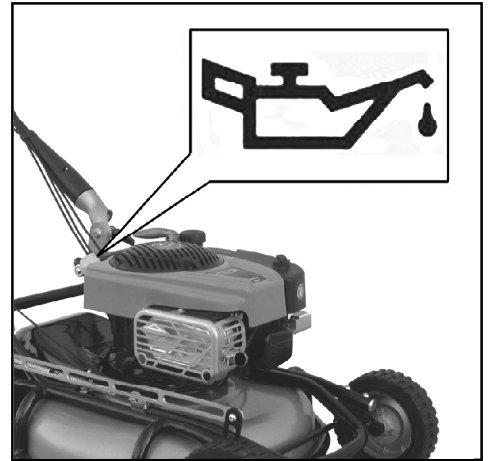
5371 SB



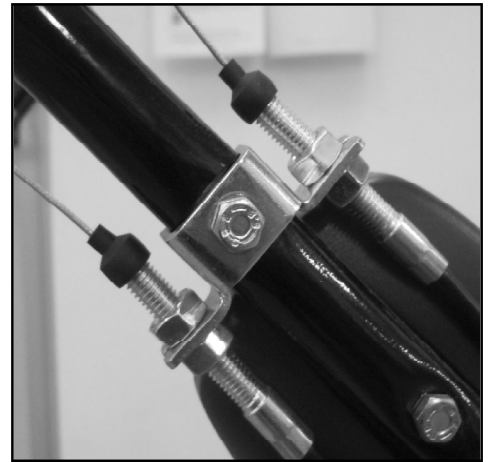
1. Poignée du frein
2. Poignée d'allumage
3. Moteur
4. Poignée d'autotraction
5. Système antivibrant
6. Levier fixation mancheron
7. Levier de commande gaz
8. Roue
9. Réservoir essence
10. Réservoir d'huile
11. Coque

4) MISE EN ROUTE

La tondeuse à gazon est livrée sans huile dans le moteur.
Ajouter l'**huile** dans le réservoir prévu, en respectant le type et la quantité de lubrifiant indiqués dans le manuel d'utilisation et entretien propre à chaque moteur. Contrôler le niveau d'huile à l'aide de la jauge sur le bouchon du réservoir.
Ajouter enfin l'**essence** verte dans le réservoir à essence.



Régler le **cable de frein** et le cable d'autotraction en agissant sur les tendeurs de cable du guidon à l'aide de 2 clés de 13. Le cable de frein doit être assez tendu, de manière telle qu'en actionnant la poignée rouge, le cable puisse bloquer le mécanisme agissant sur le moteur.

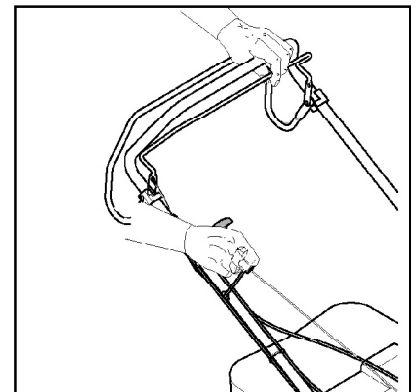



Le **cable d'autotraction** doit être réglé de manière qu'en actionnant la poignée noire la traction soit bien enclanchée. Si le cable est trop tendu, la traction peut rester enclanchée: si le cable n'est pas assez tendu la traction sera incertaine.

Accrocher la **poignée de démarrage** du moteur sur le crochet prévu à cet effet pour une position plus commode d'utilisation.

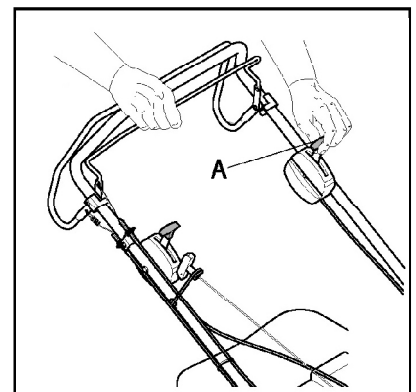
5) DÉMARRAGE ET UTILISATION


Vérifier que le robinet essence du moteur soit ouvert. Actionner le levier accélérateur sur la position MAX.
Tener actionnée la poignée rouge avec la main gauche et tirer fortement la corde de démarrage avec la main droite. Actionner la poignée noire pour enclancher la traction.



 **ATTENTION!** La lame est entraînée en rotation dès le démarrage du moteur.

Sur les modèles avec **variateur** ou boîte de vitesses, il est possible régler la vitesse en agissant sur la commande (A) voir figure. Relâchant la poignée rouge de sécurité le moteur s'arrête ainsi qu'après 3 secondes la rotation de la lame.



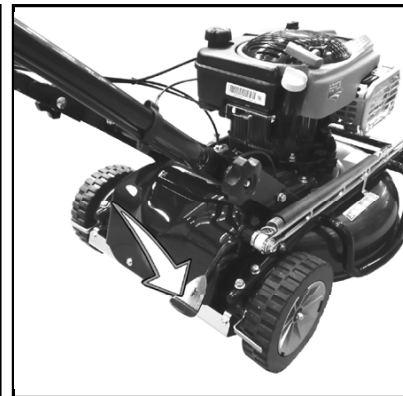
 **ATTENTION!** Exécuter l'opération uniquement si le moteur est en marche.

6) RÉGLAGE DU COUPE

Mod. 5570 SVB

Hauteur de coupe avec commande centralisée.

Pour baisser la hauteur de coupe, appuyez sur la poignée et au moyen de la pédale choisissez l'une des 5 positions prédéfinies. Si la poignée est maintenue pressée, on atteint immédiatement la hauteur de coupe MAX.



Mod. 5371 SB

Hauteur de coupe avec commande centralisée.

Pour baisser la hauteur de coupe, appuyez sur la poignée et choisissez l'une des 6 positions prédéfinies.



7) CONSEILS DE TONTE

On obtient les meilleurs résultats en coupant l'herbe aux 2/3 de sa hauteur.

Quand l'herbe est haute, utilisez la position de tonte la plus haute pour la première coupe. Si vous voulez tondre l'herbe plus basse, effectuez un deuxième passage avec une position de coupe plus basse.

Si vous coupez le gazon trop court, il devra employer toute son énergie pour développer ses feuilles au détriment des racines et risquera de brûler en cas de sécheresse.

D'un autre côté, si votre herbe devient trop longue, la partie inférieure s'affaiblira et jaunira.

8) ÉTIQUETTE DE CONFORMITÉ

L'étiquette de conformité reporte les principales caractéristiques de chaque modèle de tondeuse à gazon, comme prévu par la norme 2000/14/CE.

- nom et adresse du fabricant
- modèle de tondeuse à gazon
- puissance nette
- régime moteur
- année de construction
- poids total
- numéro de série
- marque CE
- niveau de puissance acoustique maximale



9) MAINTENANCE

1) Contrôlez fréquemment la lame et les vis de fixation du moteur, comme le montre la figure. Stoppez le moteur. Détachez le câble de la bougie.

Penchez la tondeuse du côté opposé à la bougie pour éviter un engorgement qui pourrait empêcher le démarrage.

Contrôle: Examinez soigneusement le degré d'affûtage ou d'usure de la lame, en particulier au niveau des plis.

Du sable ou des pierres peuvent être la cause d'une usure. Nous vous conseillons de vérifier fréquemment l'état de votre lame. Si vous relevez des anomalies, il faut la remplacer.

Démontage: empoignez énergiquement une extrémité de la lame pour éviter de se couper, il est conseillé de porter des gants, dévissez le boulon, enlevez la rondelle puis la lame.

Affûtage: affûtez la lame si les tranchants sont usés. Utilisez une meule (émeri). Après l'affûtage contrôlez impérativement l'équilibrage de la lame. Si la lame est déséquilibrée, des vibrations excessives apparaîtraient en marche. Prenez toutes les précautions pour ne pas vous couper.

Montez la lame en la centrant sur le support et serrez le boulon.

(Couple de serrage = 55 Nm)

2) Vérifiez le serrage de tous les écrous.

3) Après le travail, laissez refroidir le moteur à l'air libre. Ne remisez jamais la tondeuse dans un endroit clos avec le réservoir à essence plein.

4) Vérifiez à intervalles réguliers de l'état de la courroie. Dans le cas des signes évidents d'usure, remplacez-la immédiatement.

5) Après une collision accidentelle avec des objets tels que des pierres ou des racines, d'examiner attentivement la lame et le porte-lame moyen. Si vous remarquez des fissures ou défauts, remplacez immédiatement le composant.



6) Faites réviser votre tondeuse, à la fin de chaque saison, par un revendeur **IBEA**. Votre tondeuse restera ainsi en parfait état pour la saison suivante.

7) N'utilisez que des pièces de rechange **IBEA** pour vos réparations. Elles seules vous permettront de conserver la qualité et la fiabilité de votre tondeuse **IBEA**.

8) Pour l'entretien du moteur, reportez-vous aux instructions d'utilisation et d'entretien du moteur.



ATTENTION !

Eteignez le moteur et détachez le câble de la bougie avant de procéder au nettoyage.

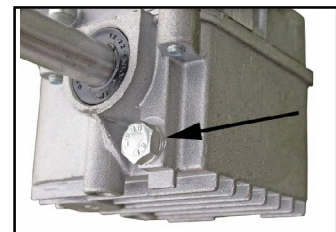
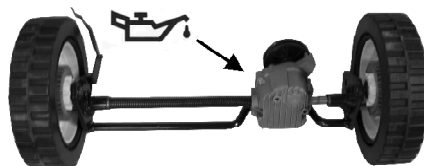


ATTENTION ! L'usure excessive de la lame peut entraîner des fêlures profondes, voire des projections de morceaux de couteau, constituant un danger sérieux pour l'opérateur et les personnes présentes dans l'entourage.

Remplacement l'huile de transmission

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h



10) ENTRETIEN ET REMISAGE HIVERNAL

Pour le moteur: voir le manuel du fabricant.

Pour le carte: détachez le câble de la bougie, tournez la tondeuse et nettoyez la partie inférieure du châssis. Éliminez toute accumulation d'herbe à l'aide d'un tournevis et rincez à l'eau.

De façon générale, nettoyez régulièrement l'ensemble de la tondeuse et laissez sécher. La tondeuse doit être rangée dans un endroit sec et abrité.

11) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

5570 SVB

5371 SB

Type Moteur	Simple cylindres essence - OHV 4T - Refroidissement par air	Simple cylindres essence - OHV 4T - Refroidissement par air
Constructeur du moteur	BRIGGS & STRATTON	BRIGGS & STRATTON
Modèle du moteur	850e SERIES™	675exi SERIES™
Capacité du réservoir de l'essence (Lt)	1,1	1
Capacité du réservoir de l'huile (Lt)	0,6	0,47
Capacité du moteur (cc)	190	163
Démarrage	Manuel	Manuel
Poussée / Tractée	Tractée	Tractée
Transmission	Variateur	1 Vitesse
Roues	Aluminium	Aluminium
Diamètre des roues avants (mm)	205	203
Diamètre des roues arrières (mm)	205	203
Raccord rapide de l'eau	Oui	Aucun
Carter	Acier	Aluminium
Longueur de la lame (cm)	53	51
Hauteur de cuope (mm)	30-70	25-80
Positions de coupe	5	6
Réglage hauteur de coupe	Centralisé	Centralisé
Vitesse (Km/h)	2,5 ---> 3,8	3,5
Poids (kg)	40	42

12) CERTIFICAT DE CONFORMITE' 5570 SVB

	Déclaration CE de conformité <i>En vertu de la directive 2006/42/CE</i>
Je soussigné, fabricant et le dépositaire de la technique	ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
déclare que la tondeuse marque ACTIVE , avec le conducteur à pied et moteur thermique	
Type :	5570 SVB
Fabricant moteur :	Briggs&Stratton
Type moteur :	850e I/C
Puissance (Kw) :	3,24
Vitesse de rotation moteur (Rpm) :	2800+/-100
Largeur de coupe (cm) :	55
Poids (Kg) :	40
est conforme aux directives CE suivantes : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
conformément aux normes suivantes : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité : ANNEXE VI (I)	
Niveau puissance acoustique mesuré (LwA) :	97 dB(A)
Niveau de puissance acoustique assuré (LwA) :	98 dB(A)
Niveau maximal de vibration assuré (m/s ²) :	4,88
Examiné par :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
Certificat de certification CE n° :	I/SET 0865/E1261 Rev1 06/12/2018

Le fichier technique est mis en place et surveillé à :
ACTIVE srl – via Delmoncello, 12 - 26037 – San Giovanni in Croce (CR) - Italy

par le propriétaire :
Ing. Alberto Griffini

ACTIVE® S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 SAN GIOVANNI IN CROCE
CREMONA - ITALY
C. F. - P.I. IT 01010260199

San Giovanni in Croce 06 - 03 - 2019

CE	Déclaration CE de conformité <i>En vertu de la directive 2006/42/CE</i>
Je soussigné, fabricant et le dépositaire de la technique	<i>IBEA s.r.l. via Milano 15/17 21049 TRADATE (VA) - ITALY</i>
déclare que la tondeuse marque IBEA , avec le conducteur à pied et moteur thermique	
Type :	5371 SB
Fabriquant moteur :	Briggs&Stratton
Type moteur :	675EXi Series®
Puissance (Kw) :	2,59
Vitesse de rotation moteur (Rpm) :	2800+/-100
Largeur de coupe (cm) :	53
Poids (Kg) :	42
est conforme aux directives CE suivantes : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
conformément aux normes suivantes : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité : ANNEXE VI (I)	
Niveau puissance acoustique mesuré (LwA) :	98 dB(A)
Niveau de puissance acoustique assuré (LwA) :	98 dB(A)
Niveau maximal de vibration assuré (m/s ²) :	3,69
Examiné par :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
Certificat de certification CE n° :	I/SET 0865/E1325 del 27/03/2019

Le fichier technique est mis en place et surveillé à :
IBEA srl – via Milano, 15/17 - 21049 –TRADATE (VA) - Italy

par le propriétaire :
Ing. Alberto Griffini

Tradate , 06 - 03 - 2019

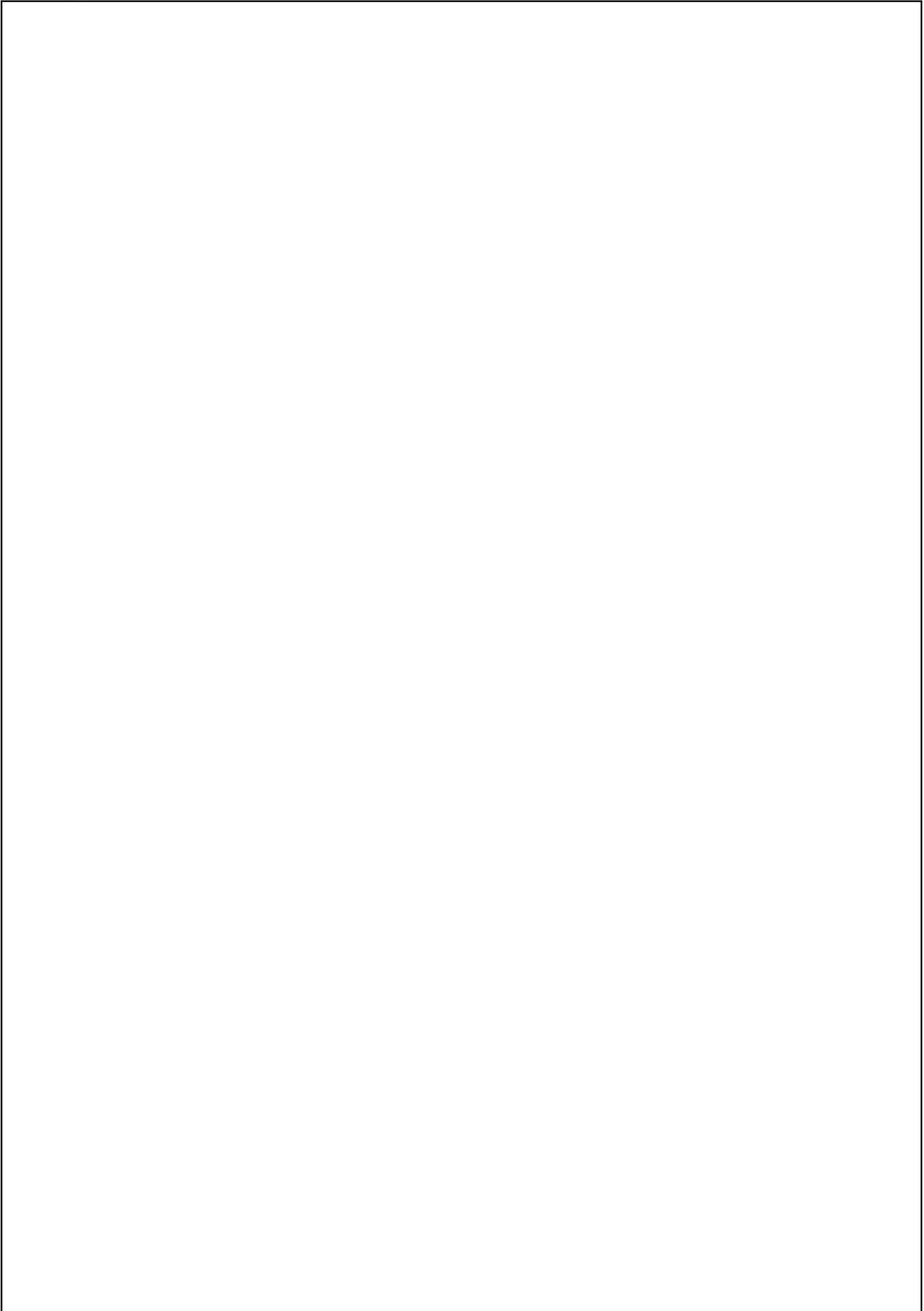
14) CERTIFICAT DE GARANTIE

Cette machine a été conçue et réalisée au moyen d'une technique d'avant garde. Le constructeur garantit ses propres produits pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat ou 12 mois dans le cas d'un usage professionnel continu ou de service de location.

CONDITIONS DE GARANTIE

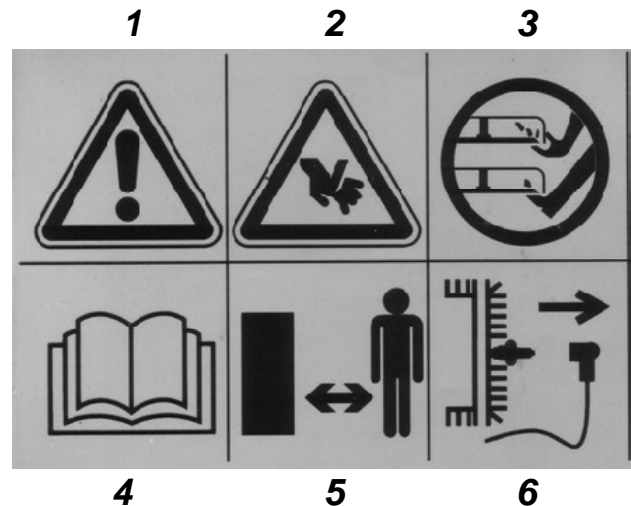
- 1) La garantie prend effet à compter de la date d'achat. Le constructeur remplace gratuitement les pièces défectueuses de fabrication. La garantie ne comprend pas le remplacement de la machine.
- 2) Le personnel technique effectuera les interventions le plus rapidement possible et selon les exigences d'organisation. Un éventuel retard ne pourra en aucun cas donner lieu à la requête d'indemnisation ou de prolongement de la période de garantie.
- 3) Toute demande d'intervention doit être accompagnée de la carte de garantie dûment complétée par le vendeur et d'un document attestant la date d'achat, ex. facture.
- 4) La garantie ne peut être accordée sur:
 - dommages ou pannes provenant d'une utilisation maladroite ou faute de manutention.
 - des utilisations de lubrifiants ou combustibles de mauvaise qualité;
 - de pièces ou accessoires n'étant pas d'origine;
 - des interventions effectuées par du personnel non agréé.
- 5) Les éléments de nos matériels considérés comme pièces d'usure ne rentrent pas dans le cadre de la garantie conventionnelle: outils de coupe, joints, bougie, corde de lanceur, courroie, filtres, dispositifs de sécurité, etc...
- 6) La garantie IBEA ne garantit pas les moteurs à explosion montés sur les machines parce qu'ils sont déjà couverts par la garantie de leur producteur, comme l'indiquent les documents joints à la machine.
- 7) Les frais de port et de main d'oeuvre sont à la charge du client.
- 8) Les marchandises voyagent au risque et péril du client à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans le formes et délais légaux.
- 9) En cas de déféctuosité ou panne de la machine intervenant pendant la période de garantie ou après, le client ne peut suspendre la paiement ou exiger une ristourne.
- 10) Le constructeur ne saurait couvrir les dommages consécutifs, directs ou indirects, causés à personnes ou choses dû à pannes de la machine ou à des arrêts prologés d'utilisation.

MOD.	RIVENDEUR
S.N. n.°	
DATE	ACHETEUR



1) SICHERHEITSETIKETTEN

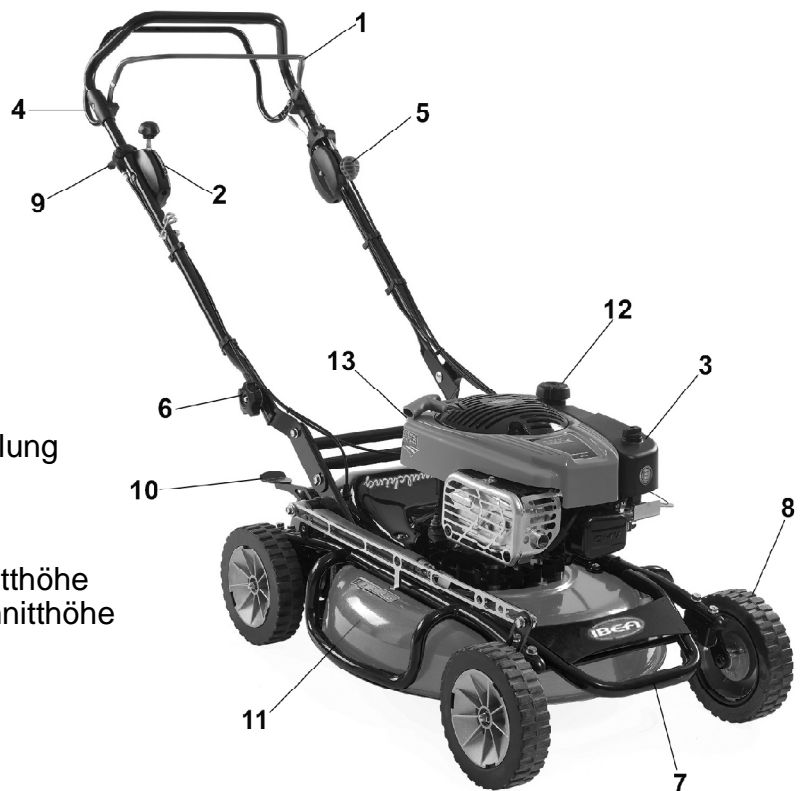
- 1) Achtung!!
- 2) Schneidefahr.
- 3) Gefahr schwerer Verletzungen.
- 4) Lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme sorgfältig.
- 5) Halten Sie einen sicheren Abstand die Fremden.
- 6) Für jede Wartung, achten Sie darauf, den Motor ausschalten und trennen Sie die Zündkerze.



2) SICHERHEITSHINWEISE

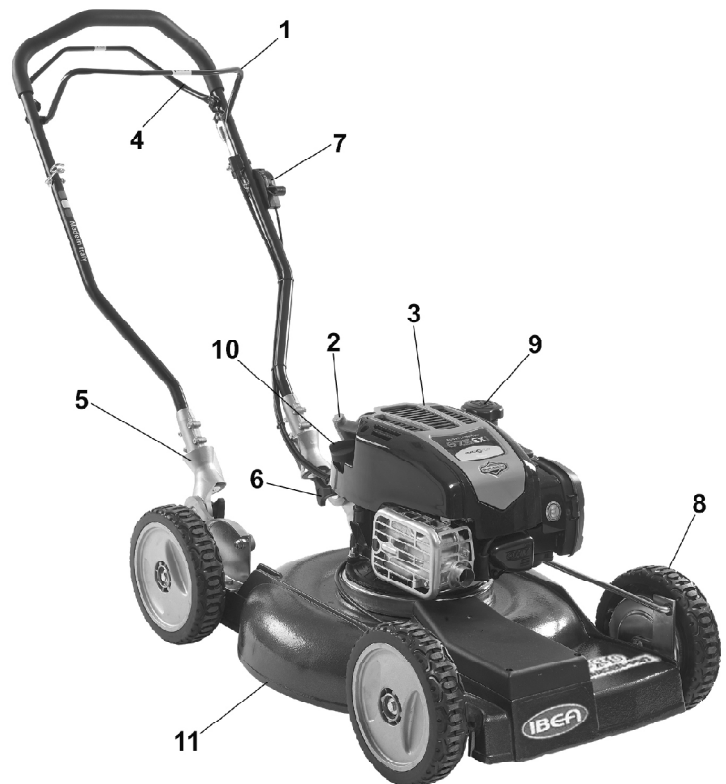
- Lesen sie vor der benutzung des rasenmähers die bedienungsanleitung sorgfältig durch.
 - Jugendliche unter 16 jahren dürfen den rasenmäher nicht bedienen.
 - Der benutzer ist im arbeitsbereich des rasenmäher gegenüber dritten verantwortlich. (Kinder und haustiere fernhalten).
 - Voor dem mähen müssen steine und andere fremdkörper vom rasen entfernt werden.
 - Achten sie darauf, daß sie beim rasenmäher festes schuhwerk tragen. Die schuhe sollten ein gutes profil haben, damit sie auch bei nassem gras einen festen stand haben.
 - Kontrollieren sie den festen sitz der messerschauben sowi alle anderen befestigungen wie schrauben, bolzen. Mutter beachten sie die sicherheitsvorschriften vor dem gebrauch des rasenmäher. Benutzen sie den rasenmäher nie ohne fangsack oder deflektor.
 - Achten sie darauf, daß sie das benzin erst dann nachfüllen, denn de motor kalt ist. benzin darf im freien aufgefüllt werden und rauchen ist dabei zu unterlassen.
 - Den motor wegen der vergiftungsgefahr nicht in geschlossenen räumen laufen lassen.
 - Die schnitthöhe niemals bei laufenden motor einstellen.
- ACHTEN!** Sie darauf, daß sie unter keinen umständen mit der hand oder mit der fußspitze unter dem rand des gehäuses kommen.
- Mähen sie den rasen nur bei tageslicht.
 - Nehmen sie sich die zeit, die sie zum rasenmäher brauchen.
 - Kontrollieren sie vor jedem gebrauch Ihren rasenmäher. Verwenden sie nur original IBEA ersatzteilen.
 - Gestatten sie keiner person den gebrauch Ihres gerätes, bevor sie es ihn nicht erklärt haben oder ihn die gebrauchsanleitung zu lesen gegeben haben.
 - Mähen sie immer von rechts nach links und nicht von unter nach oben.
 - Schalten sie immer den motor ab, wenn sie einen gehsteig oder eine straße überqueren müssen.
 - Wenn sie auf ein hindernis gestoßen sind, schatten sie sofort den motor aus. Ziehen sie den zündkerzenstecker ab un kontrollieren sie ob ein defekt vorliegt. Wenn ein defekt vorliegt empfiehlt sich ein sofortiger originalwechsel.

5570 SVB



1. Bremsgriff
2. Gashebel
3. Motor
4. Antriebsbügel
5. Hebel zur Geschwindigkeitsregelung
6. Befestigungshebel des Lenkers
7. Rahmen
8. Rad
9. Griff für die Einstellung der Schnitthöhe
10. Pedal für die Einstellung der Schnitthöhe
11. Gehäuse
12. Benzintank
13. Öltank

5371 SB



1. Bremsgriff
2. Startergriff
3. Motor
4. Antriebsbügel
5. Vibrationsdämpfer
6. Befestigungshebel des Lenkers
7. Gashebel
8. Rad
9. Benzintank
10. Öltank
11. Gehäuse

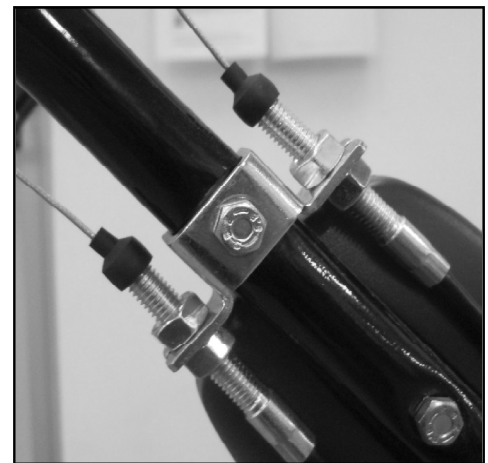
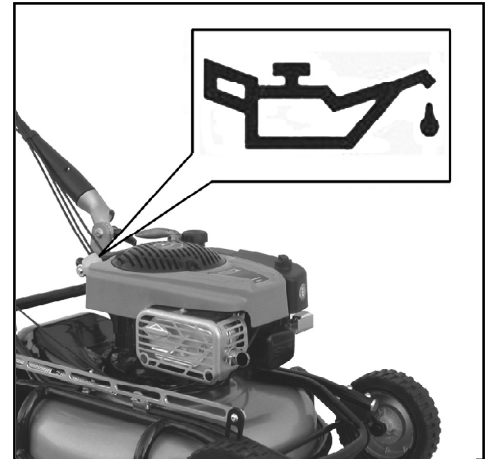
4) ARBEITEN MIT DEM RASENMÄHER

Der Rasenmäher wird ohne Öl im Motor geliefert.
 In **Öl** in dem speziellen Tank, nach dem die Art und die Spezifikationen auf die Menge der Nutzung und Instandhaltung Handbuch eigenen jeder Motor. Verwenden Stange auf der Kappe Sie die die richtige Ebene zu prüfen.
 Addieren bleifreies **Benzin** in den Tank.

Stellen Sie die Bremskabel und die selbstfahr mit Protokollen, mit zwei Tasten No. 13. Das **Bremskabel** sollte genügend Text sein, so dass die roten Griff Drücken der Motormechanismus entsperrt.

Die **selbstfahrenden Kabel** sollte so aufgezeichnet werden, die den schwarzen Griff mit guter Traktion greift durch Betätigung. Spannen Sie das Kabel auch kann der Antrieb in Eingriff gebracht werden; tensionado nur das Kabel kann der Antrieb Ermüdung des Mähers ziehen.

Bringen Sie den **Motorstarter** -Kabel am Lenker, in der Öse, in eine bequemere Position für den Einsatz zu befestigen.



5) INBETRIEBNAHME UND EINSATZ

Prüfen Sie, ob der Motor Benzinahn geöffnet ist. Bringen Sie den Gashebel in die Position MAX.
 Halten aktiviert, um den roten Griff mit der linken Hand und ziehen Sie hart am Starterseil mit der rechten Hand. Betätigen Sie den schwarzen Griff der selbstfahrenden zu engagieren.

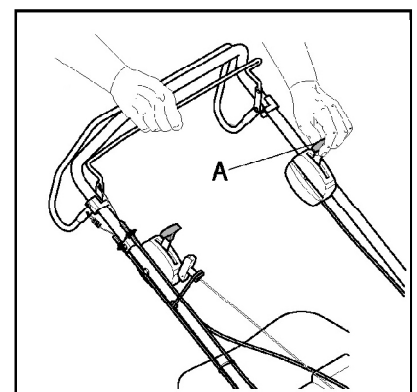
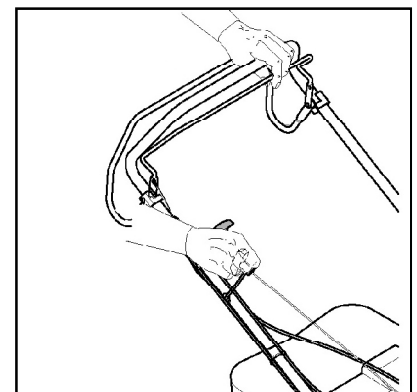


ACHTUNG!
 Bei Inbetriebnahme des Motors beginnt das Schneidwerkzeug zu drehen.

Für die Modelle mit dem Antrieb, können Sie die Geschwindigkeit des Fahr, die auf den speziellen Befehl (A) gezeigt einzustellen. Freigeben des roten Sicherheitsgriff, schaltet der Motor ab und die Drehung der Klinge hält innerhalb von 3 Sekunden.



ACHTUNG! Arbeiten nur bei laufendem Motor vornehmen.

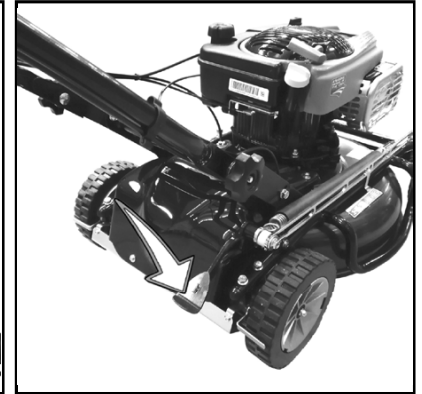
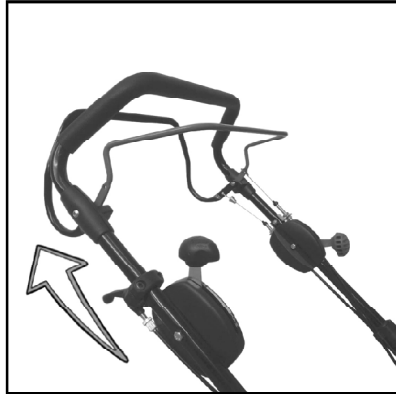


6) REGULIERUNG DER SCHNITTHÖHE

Mod. 5570 SVB

Schnitthöhe mit zentraler Steuerung.

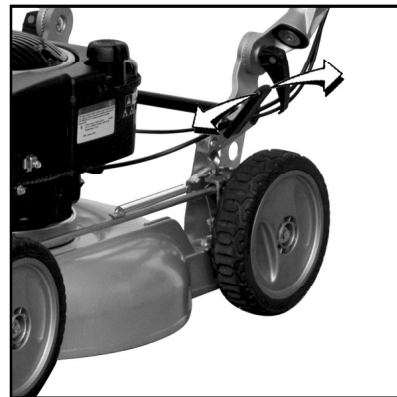
Drücken Sie zum Verringern der Schnitthöhe den Griff nach unten, und wählen Sie mit dem Gaspedal eine der 5 möglichen Positionen aus. Wenn Sie den Griff gedrückt halten, erreichen Sie sofort die MAX. Schnitthöhe.



Mod. 5371 SB

Schnitthöhe mit zentraler Steuerung.

Drücken Sie zum Verringern der Schnitthöhe den Griff nach unten eine der 6 möglichen Positionen aus.



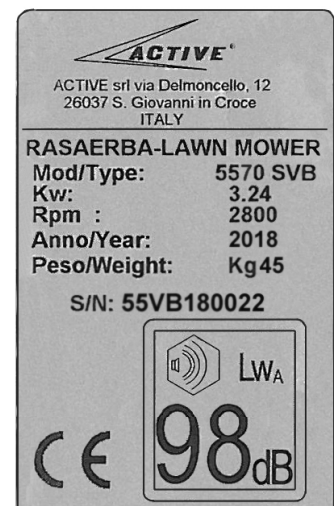
7) RATSCHLAG ZUM MÄHEN

Das beste resultat erhält man wenn man 3/4der höhe des grasses abmäht. Wenn das gras hoch ist, stellen sie den mäher für den ersten schnitt auf höchstellung. Wenn sie Ihren rasen niedriger haben möchten, so mähen sie mit einer tieferen stellung nach. Wenn sie das gras zu kurz abmähen, braucht der rasen langer um sich zu regenerieren. Dadurch besteht bei trockenheit die gefahr, daß Ihr rasen verbrennt. Lassen sie Ihr gras zu hoch wachsen, wird die untere seite gelb und verliert an festigkeit. Es wird empfohlen das gras aufzurechen, weil sich sonst eine restschnicht auf den rasen bildet, welche verhindert, daß das gras weiter wachsen kann.

8) LABEL ERKENNING

Die Compliance-Etikett zeigt die wichtigsten Merkmale der einzelnen Mäher Modell, wie es gesetzlich vorgeschrieben 2000/14/CE.

- Name und Anschrift des Herstellers
- Modell der Rasenmäher
- Nutzleistung
- Drehzahl
- Baujahr
- Gesamtgewicht
- Seriennummer
- Markierung CE
- maximale Schalleistungspegel garantiert



9) WARTUNG UND PFLEGE

1) Stellen Sie den Motor ab. Ziehen Sie das Zündkabel ab, um plötzliche und ungewollte Motorstarts zu verhindern; Legen Sie den Rasenmäher auf die linke bzw. die Seite gegenüber der Zündkerze, um diese vor Nässe zu schützen.

Kontrolle: Prüfen Sie sorgfältig den Schärfe- und Verschleißgrad der Klinge, vor allem an den Wellen; Da Sand oder andere Materialien Verschleiß verursachen können, sollten Sie die Klinge regelmäßig überprüfen. Falls Sie Anomalien feststellen, muss die Klinge umgehend ersetzt werden.

Demontage: Greifen Sie fest ein Ende der Klinge (zum Schutz vor Schnittwunden sollten Sie Handschuhe tragen), lösen Sie die Schraube, und entfernen Sie die Unterlegscheibe und dann die Klinge;

Schärfen: Schärfen Sie die Klinge, wenn die Schneidkanten verschlissen sind, sie sich aber ansonsten in gutem Zustand befindet. Verwenden Sie eine Schleifscheibe und überprüfen Sie, dass nach diesem Vorgang die Klinge noch symmetrisch ist. Wenn dies nicht der Fall ist, müssen Sie mit übermäßigen Vibrationen rechnen. Seien Sie besonders vorsichtig, um sich nicht zu schneiden. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich an eine Kundendienststelle von **IBEA**; Montieren Sie die Klinge, zentrieren Sie sie auf der Halterung, positionieren Sie die Unterlegscheibe, und ziehen Sie die Schraube fest (Anzugsdrehmoment = 55 Nm).

2) Kontrollieren Sie alte Schrauben, ziehen Sie alle fest nach, so haben Sie Ihr Gerät immer einsatzbereit.

3) Lagern Sie Ihren Rasenmäher auf keinem Fall in einem geschlossenen Raum, solange er noch warm ist und Benzin enthält. Lassen Sie den Motor in einem offenen Raum abkühlen.

4) Überprüfen Sie in kurzen Abständen den Status des Riemens. Im Falle von offensichtlichen Anzeichen von Verschleiß, ersetzen Sie es sofort.

5) Nach einem Zusammenstoß mit Fremdkörpern wie Steine oder Wurzeln, sorgfältig zu prüfen, das Messer und die Nabe Klingenhalter. Wenn Sie Risse oder Fehler bemerken, sofort zu ersetzen, die Komponente.



6) Lassen Sie Ihren **IBEA** Rasenmäher nach Saisonende von Ihrem **IBEA** Fachhändler überprüfen. So haben Sie für die kommende Saison einen perfekten Rasenmäher.

7) Falls Sie einen normalen Facijandel aufsuchen, kontrollieren Sie, daß bei der Reparatur Original **IBEA** Ersatzteile verwendet werden. Denn nur so kann die gleiche Qualität gewährleistet werden die Sie vorher gekauft haben.

8) Für die Wartung von Motoren, die Anweisungen für die Verwendung und Wartung des Motors beziehen.



ACHTUNG!

Vor Arbeiten am Schneidwerk, Motor abschalten und Zündkerzenstecker abziehen.

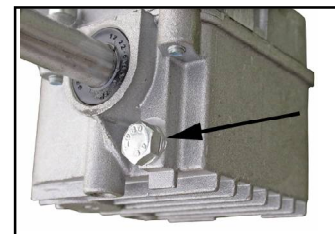
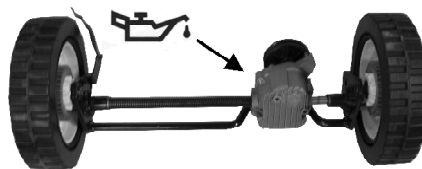


ACHTUNG! Bei eingerissenen Messern ist es möglich, daß sich einzelne Teile lösen und so eine Gefahr für die Person, welche das Gerät bedient darstellt. Aber auch für andere Personen ist die Gefahr vorhanden.

Ändern Getriebeöl

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h



10) WINTERLAGER

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung für das Winterlager folgen. Für den Motor, um die Anweisungen des Motorherstellers folgen. Mähwerk: zuerst das Kabel von der Zündkerze entfernen und setzen Sie dann den Mäher auf die Seite und die Unterseite des Mähwerks sauber durch das akkumulierte Gras zu entfernen mit einem Schraubendreher und, falls erforderlich, mit einem starken Wasserstrahl. Die Maschine muss absolut sauber und, falls erforderlich, trocken sind.

11) TECHNISCHE MERKMALE

5570 SVB

5371 SB

Motortyp	Einzylinder - Benziner - OHV - Ottomotor - 4T - Luftkühlung	Einzylinder - Benziner - OHV - Ottomotor - 4T - Luftkühlung
Motormarke	BRIGGS & STRATTON	BRIGGS & STRATTON
Motormodell	850e SERIES™	675exi SERIES™
Tankkapazität (Lt)	1,1	1
Ölkapazität (Lt)	0,6	0,47
Hubraum (cc)	190	163
Anlasser	Reversierstarter	Reversierstarter
Vorschub	Semovente	Semovente
Antriebsart	Regler	1 Geschwindigkeit
Art der räder	Aluminium	Aluminium
Größe vorderrad (mm)	205	203
Größe hinterrad (mm)	205	203
Schnellkupplung Wasser	Ja	Nicht
Karosserie	Blech	Aluminium
Schnittbreite (cm)	53	51
Schnitthöhe (mm)	30-70	25-80
Schnitthöheinstellung positionen	5	6
Schnitthöheinstellung	Zentral	Zentral
Geschwindigkeit (Km/h)	2,5 ---> 3,8	3,5
Gewicht (Kg)	40	42

12) KONFORMITÄT - SERKLÄRUNG 5570 SVB

	EG-Konformitätserklärung <i>Im Rahmen der Richtlinie 2006/42/CE</i>
Der Unterzeichnende, Hersteller und der Verwahrstelle der technischen	ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
erklären, dass die Maschine Rasenmäher marke ACTIVE , Mit Fahrer zu Fuß und Verbrennungsmotor	
Typ :	5570 SVB
Motor Fabrikant :	Briggs&Stratton
Typ :	850e I/C
Leistung (Kw) :	3,24
Rotationsgeschwindigkeit (Rpm) :	2800+/-100
Schnittbreite (cm) :	55
Gewicht (Kg) :	45
Das Gerät entspricht den Anforderungen folgender EG-Richtlinien : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
Das Gerät wurde gemäss folgender Normen gebaut : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren : ANHANG VI (I)	
Gemessener Geräuschpegel (LwA) :	97 dB(A)
Garantierter Geräuschpegel (LwA) :	98 dB(A)
Garantierter maximaler Schwingungspegel (m/s ²) :	4,88
Geprüft durch :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
CE-Zertifizierung :	I/SET 0865/E1261 Rev1 06/12/2018

DEUTSCH


Die technische Akte wird eingerichtet und bewacht :
ACTIVE srl – via Delmoncello, 12 - 26037 – San Giovanni in Croce (CR) - Italy

Vom Besitzer :
Ing. Alberto Griffini

ACTIVE® S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 SAN GIOVANNI IN CROCE
CREMONA - ITALY
C. F. & P. I. IT 01010280199

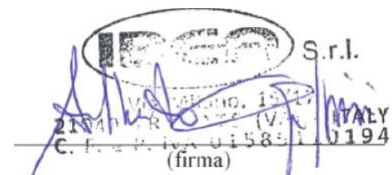
San Giovanni in Croce 06 - 03 - 2019

13) KONFORMITÄT - SERKLÄRUNG 5371 SB

	EG-Konformitätserklärung <i>Im Rahmen der Richtlinie 2006/42/CE</i>
Der Unterzeichnende, Hersteller und der Verwahrstelle der technischen	<i>IBEA s.r.l. via Milano 15/17 21049 TRADATE (VA) - ITALY</i>
erklären, dass die Maschine Rasenmäher marke IBEA , Mit Fahrer zu Fuß und Verbrennungsmotor	
Typ :	5371 SB
Motor Fabrikant :	Briggs&Stratton
Typ :	675EXi Series®
Leistung (Kw) :	2,59
Rotationsgeschwindigkeit (Rpm) :	2800+/-100
Schnittbreite (cm) :	53
Gewicht (Kg) :	42
Das Gerät entspricht den Anforderungen folgender EG-Richtlinien : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
Das Gerät wurde gemäss folgender Normen gebaut : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren : ANHANG VI (I)	
Gemessener Geräuschpegel (LwA) :	98 dB(A)
Garantierter Geräuschpegel (LwA) :	98 dB(A)
Garantierter maximaler Schwingungspegel (m/s ²) :	3,69
Geprüft durch :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
CE-Zertifizierung :	I/ISET 0865/E1325 del 27/03/2019

Die technische Akte wird eingerichtet und bewacht :
IBEA srl – via Milano, 15/17 - 21049 –TRADATE (VA) - Italy

Vom Besitzer :
Ing. Alberto Griffini



S.r.l.
C.F. n. 01585110194
(firma)

Tradate , 06 - 03 - 2019

DEUTSCH

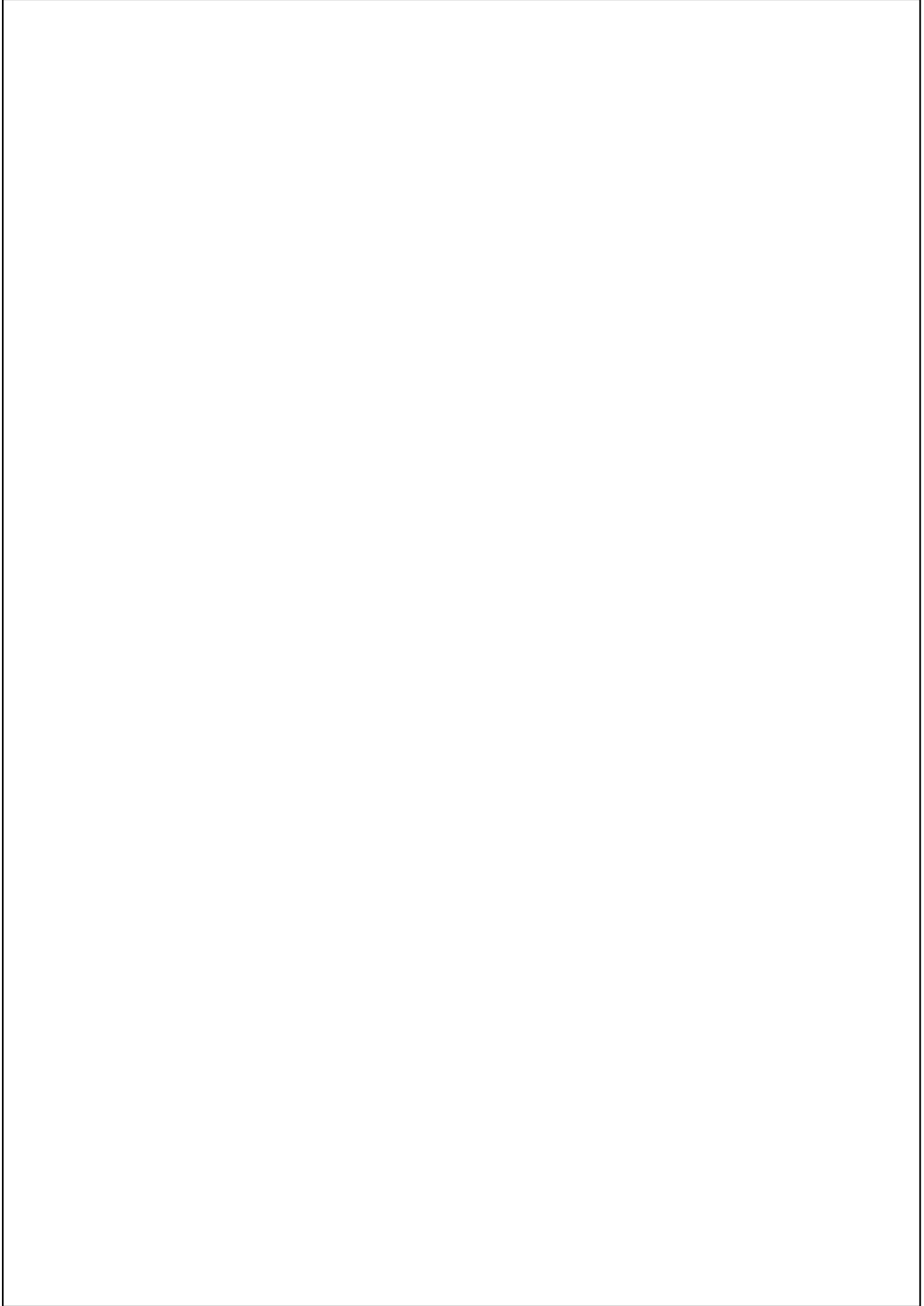
14) GARANTIEERKLÄRUNG

Diese Maschine wurde anhand der modernsten Produktionstechniken entworfen und realisiert. Die Herstellerfirma garantiert für ihre Produkte über einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Ausgenommen davon sind Produkte für ständigen professionellen Arbeitseinsatz und für Arbeiten auf Drittrechnung. Für diese Produkte gilt eine Garantiezeit von 12 Monaten ab dem Kaufdatum.

GARANTIEBEDINGUNGEN

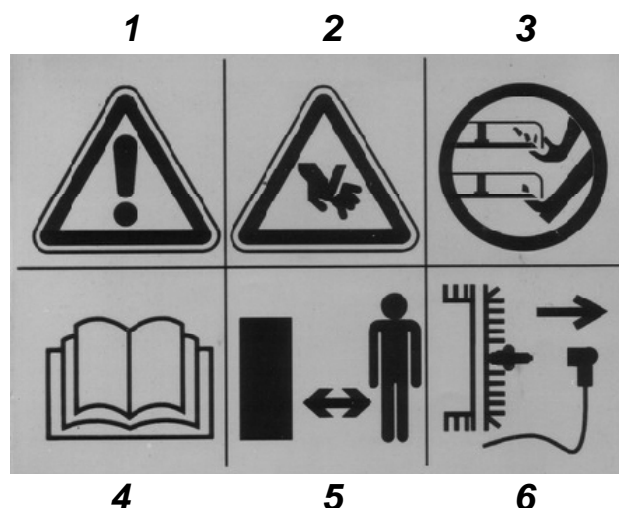
- 1) Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum. Die Herstellerfirma ersetzt gratis defekte Teile mit Material-, Bearbeitungs- und Produktionsschäden. Die Garantie sieht keine Ersetzung des Geräts vor.
- 2) Die Techniker werden innerhalb der aus organisatorischen Gründen zulässigen Zeiten so bald wie möglich eingreifen. Für eventuelle Verzögerungen können keine Schadenersatzansprüche oder Verlängerungen der Garantiezeit gefordert werden.
- 3) Bei Eingriffen unter Garantie muss dem autorisierten Personal der vom Wiederverkäufer abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantieschein, die Rechnung, der Kassenbon oder ein anderes steuerlich vorgeschriebenes Dokument mit dem Kaufdatum vorgelegt werden.
- 4) Die Garantie verfällt bei:
 - offensichtlichem Wartungsmangel
 - nicht korrekter Verwendung des Produkts bzw. bei Beschädigung
 - Verwendung von ungeeigneten Schmiermitteln oder Kraftstoffen
 - Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen oder Zubehör
 - Eingriffen vonseiten nicht befugtem Personal
- 5) Ausgenommen von der Herstellergarantie sind Teile, die normalem Verschleiß unterliegen, wie Schneidwerkzeuge, Dichtungen, Zündkerze, Startseil, Filter usw...
- 6) Die IBEA-Garantie deckt nicht die Verbrennungsmotoren ab, die in den Maschinen eingebaut sind, da für diese der entsprechende Hersteller garantiert. Siehe dazu Begleitdokumente der Maschine.
- 7) Speditions-, Transport- und Arbeitskosten gehen zu Lasten des Kunden.
- 8) Schäden während dem Transport müssen sofort dem Transporteur mitgeteilt werden, da sonst die Garantie erlischt.
- 9) Schäden oder Brüche während oder nach der Garantiezeit geben dem Kunden nicht das Recht auf Zahlungseinstellung oder Preisnachlässe.
- 10) Die Herstellerfirma haftet nicht für eventuelle direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Dingen, die auf Maschinenschäden oder auf eine zwangsläufig längere Stilllegung des Geräts zurückzuführen sind.

MOD.	HÄNDLER
S.N. n.º	
DATUM	GEKAUFT VON



1) SÄKERHETSSYMBOLER

- 1) Varning, fara och observera.
- 2) Skär fara.
- 3) Allvarlig skada.
- 4) Man ska läsa bruks- och underhållsanvisningen innan man tar maskinen i bruk.
- 5) Håll främmande personer på säkert avstånd.
- 6) Vid underhållsarbete ska man komma ihåg att stänga av motorn och dra ut kontakten till tändstiftet.

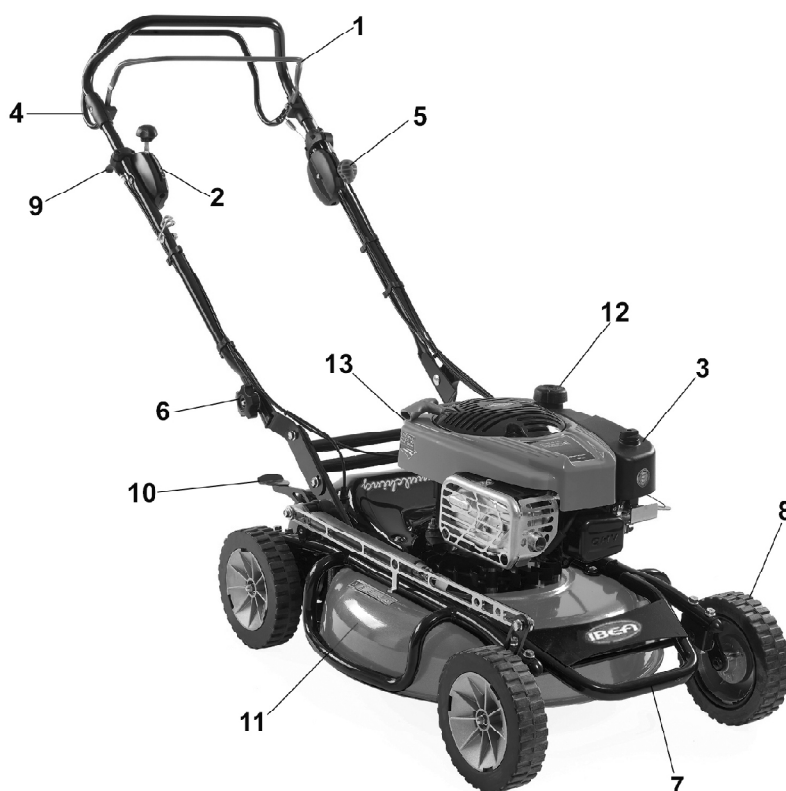


2) FÖR ER SÄKERHET

- Anpassa hastigheten till gräsets skick. Justera motorns varvtal till max när gräset är låg eller halv gas när den är hög.
 - Det är förbjudet för personer under 16 år att använda gräsklipparen.
 - Användaren är ansvarig för tredje man inom arbetsområdet. Kontrollera att inga barn eller husdjur befinner sig inom arbetsområdet.
 - Innan man påbörjar arbetet måste man kontrollera det område som ska klippas och avlägsna alla stenar, eventuella burkar och alla övriga främmande föremål. Kontrollera dessutom var eventuella vattenspridare eller andra dolda hinder som kan orsaka fara under klippningen finns placerade.
 - Använd ordentliga skor under klippningen. Använd inte sandaler och klipp aldrig barfota. Använd skor som greppar bra även när marken är våt. Använd dessutom handskar för att få ett säkrare grepp.
 - Innan man påbörjar klippningen ska man kontrollera att klingan är ordentligt fastsatt och att skydden är monterade. Om man påträffar en defekt måste den defekta delen bytas ut eller repareras.
 - Det är förbjudet att fylla på bränsle när man befinner sig inomhus i en stängd lokal, medan motorn är igång eller fortfarande är varm. Det är förbjudet att röka vid påfyllning av bränsle.
 - Gräsklipparen får inte användas i stängda miljöer. Avgaserna från motorn är giftiga om de andas in. De kan vara kvävande och därmed dödliga.
 - Justera inte klipphöjden medan motorn är igång.
- OBSERVERA!** För inte in händer eller fötter under gräsklipparen när motorn är igång eftersom klingan är i rörelse när motorn är i drift.
- Klipp alltid gräset i ordentligt dagsljus.
 - Spring inte. Stressa inte för att snabbt bli klar med arbetet. Håll en hastighet som lämpar sig för den aktuella klippningen.
 - Använd inte gräsklipparen om den inte är i gott skick. Reparera den innan användning.
 - Låt inga andra personer använda gräsklipparen förrän de fått noggranna anvisningar och läst denna bruksanvisning.
 - När man måste klippa på lutande ytor ska man arbeta i sidled - aldrig uppifrån och ner eller viceversa. Var särskilt uppmärksam vid byte av riktning. Klipp inte ytor som är mycket branta.
 - Man ska alltid stänga av motorn när man inte klipper eller när man går över ett övergångsställe, en gata eller en väg.
 - Om man stöter emot ett hinder ska man stoppa motorn, dra ut tändstiftskabeln och kontrollera om det uppstått någon skada. Eventuell skada måste repareras innan man använder gräsklipparen igen. Om skadan är allvarlig ska man vända sig till närmaste återförsäljare för *IBEA*.

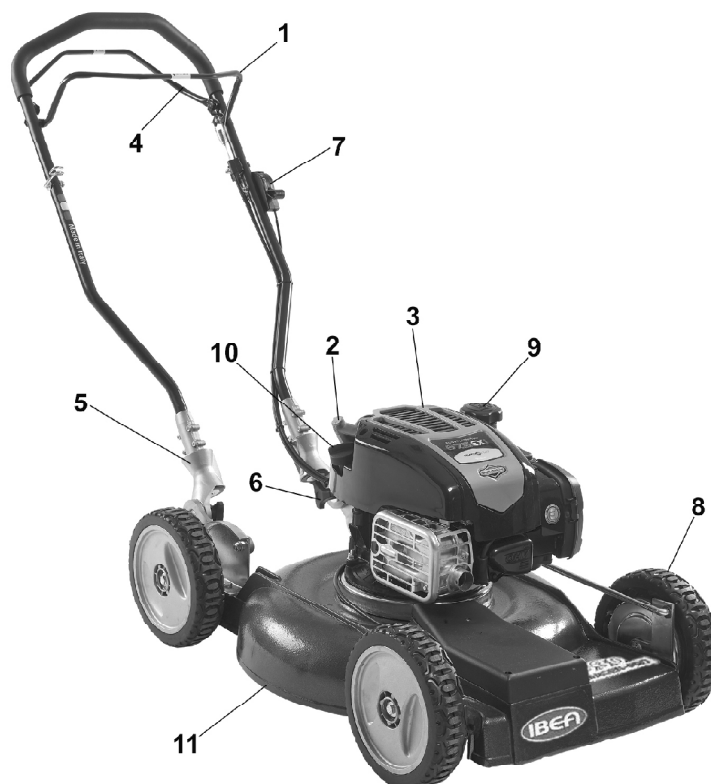
5570 SVB

1. Bromshandtag
2. Gasreglage
3. Motor
4. Automatiskt handtag
5. Spak för hastighetsjustering
6. Spak för fästning av styre
7. Ram
8. Hjul
9. Handtag för justering av klipphöjd
10. Pedal för justering av klipphöjd
11. Kaross
12. Bensintank
13. Oljetank



5371 SB

1. Bromshandtag
2. Starthandtag
3. Motor
4. Automatiskt handtag
5. Vibrationsskydd
6. Spak för fästning av styre
7. Gasreglage
8. Hjul
9. Bensintank
10. Oljetank
11. Kaross



4) DRIFTSÄTTNING

Klipparen levereras utan olja i motorn.

Tillsätt **olja** i den särskilda tanken efter den specifika typen och kvantitet närvarande på drift och underhållsmanual som är specifik för varje motor. Använda oljestickan placeras på tanklocket för att styra den korrekta nivån.

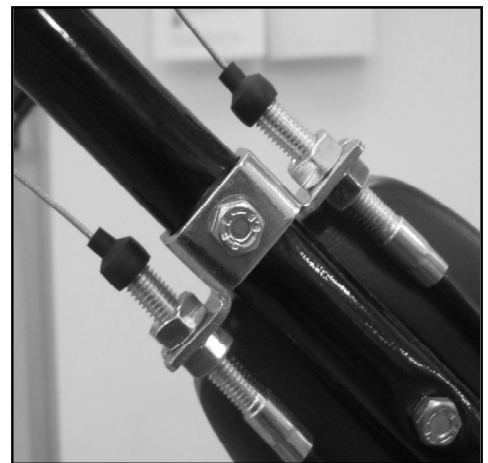
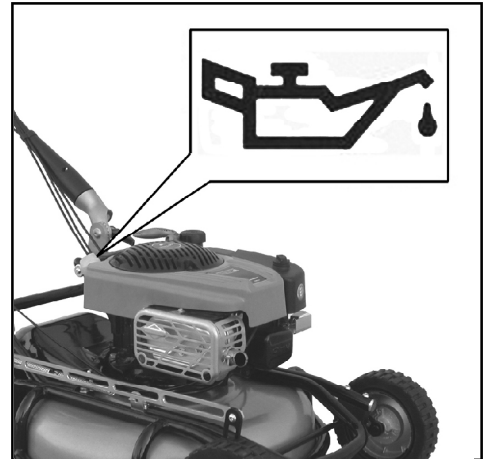
Tillsätt sedan grönt **bränsle** från tanken dedikerade.

Justera kablar med stockar på styret, med användning av två nycklar No. 13.

Bromskabeln bör vara tillräckligt tätt, så att genom påverkan av röda handtaget kan låsa mekanismen på motorn.

Den självgående kabel bör registreras på ett sådant sätt att genom aktivering av svarta handtaget griper bra grepp.

Bringa motorstartkabeln på styret, fixera den i öglan, i en mer bekväm ställning för användning.



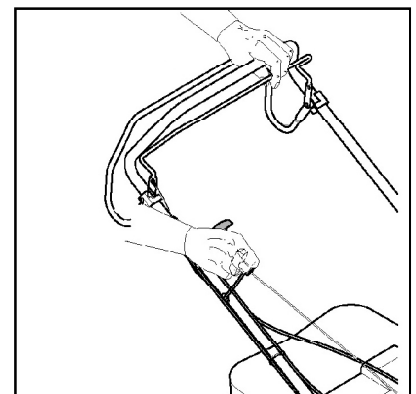
5) START OCH ANVÄNDNING

Kontrollera att motorn av bensinen kranen är på. Placera gasreglaget på läget MAX.

Aktivera bromshandtaget för att starta motorn. Fatta tag i starthandtaget och dra i linan utan att rycka tills du känner motståndet från kompressionen, släpp sedan handtaget och dra med kraft.



OBSERVERA ! Klingan aktiveras så snart man startar motorn.

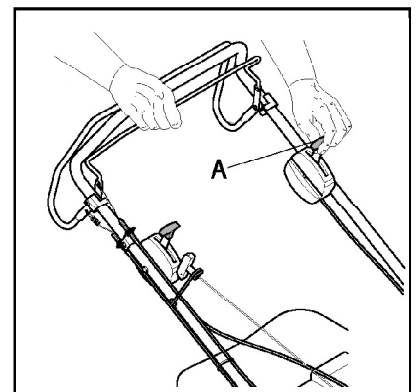


För att koppla in driften ska man trycka handtaget mot styret. För att stoppa frammatningen räcker det att man släpper handtaget. Man kan justera frammatningshastigheten med hjälp av spaken (A). Gräsklipparen kan tryckas framåt eller bakåt även då driften inte är inkopplad.

Håll in handtaget (1) under drift. När man släpper handtaget stannar motorn. För ytterligare information rekommenderar vi att man läser bruksanvisningen till själva motorn.



OBSERVERA! Frammatningshastigheten får endast justeras när motorn är igång.

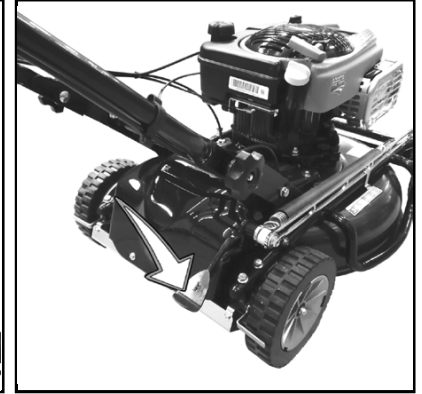
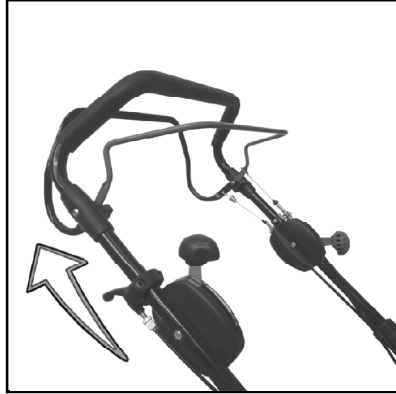


6) JUSTERING AV KLIPPHÖJD

Mod. 5570 SVB

Klipphöjd med centraliserat kommando.

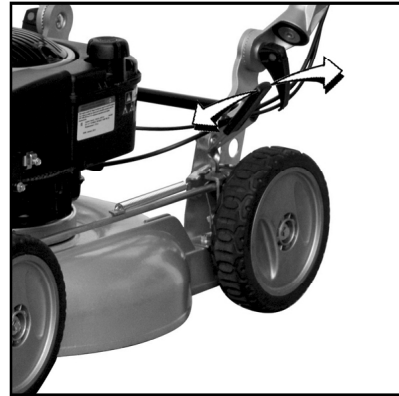
För att sänka klipphöjden ska man trycka på handtaget och med hjälp av pedalen välja en av de 5 förinställda lägena. Om handtaget hålls intryckt kommer man direkt till läget för MAX klipphöjd.



Mod. 5371 SB

Klipphöjd med centraliserat kommando.

För att sänka klipphöjden ska man trycka på handtaget välja en av de 6 förinställda lägena.



7) REKOMMENDATIONER FÖR KLIPPNING

Bästa resultat nås när man inte klipper mer än en tredjedel av gräsets höjd.

När gräset är högt ska man använda det högsta klippläget för en första klippning. Om man vill klippa gräset kortare ska man klippa en gång till med en lägre klipphöjd.

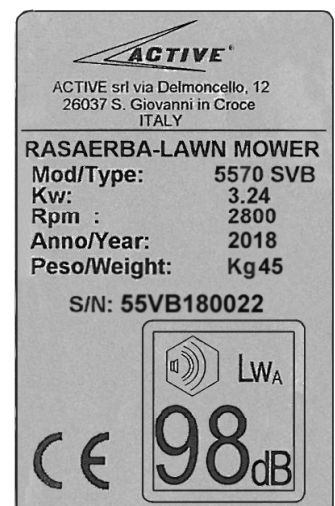
Om man klipper vid en för låg höjd krävs det med energi av gräset att skapa nya strån istället för att bli kraftigare, och dessutom kan gräset brännas vid torkperioder.

Motsatt gäller att om man låter gräset växa för högt kommer den nedre delen försvagas och gulna.

8) IDENTIFIKATIONSMÄRKNING

Överensstämmelsen etiketten visar huvuddragen i varje klippare modell, i enlighet med lagstiftningen 2000/14/CE.

- namn och adress för tillverkarens
- modell klipparen
- nettoeffekt
- motorvarvtal
- byggår
- totalvikt
- serienummer
- märke CE
- maximala garanterade ljudeffektnivån



9) UNDERHÅLL

1) Kontrollera regelbundet klingan och motorns fästsruvar. Vid underhållsarbete ska man komma ihåg att stänga av motorn och dra ut kontakten till tändstiftet. Vik gräsklipparen på höger sida eller på tändstiftets motsatta sida för att undvika att motorn blir svår att starta.

Kontroll: undersök noggrant klingans slipning och slitage, speciellt i närheten av vecken;

Eftersom sand och andra material kan orsaka slitage rekommenderar vi att man regelbundet kontrollerar klingan. Om man upptäcker fel ska klingan bytas ut.

Demontering: Ta ett ordentligt tag om en ände på klingan (använd handskar för att undvika att skära dig), lossa bulten, ta bort rundbrickan och därefter klingan.

Slipning : slipa klingan om eggarna förstörts och klingan är i gott skick. Använd en slipskiva för slipningen och kontrollera att klingan därefter fortfarande är i balans. I annat fall kommer det att uppstå för mycket vibration. Var uppmärksam så att du inte skär dig. Vid frågor ska man kontakta ett **IBEA** kundcenter. Montera på klingan mitt på stödet, sätt tillbaka rundbrickan och dra åt bulten.

(Vridmoment = 55 Nm)

2) Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna så att gräsklipparen alltid hålls i bästa skick.

3) Kom ihåg att bensin är lättantändligt. Förvara bensinen i en metalldunk, på avstånd från värme och öppen låga.

4) Kontrolleras med täta mellanrum bältet tillstånd. I fallet med synliga tecken på slitage, byt ut den omedelbart.

5) Efter en oavsiktlig kollision med ett främmande föremål såsom stenar eller rötter, granskas noggrant bladet och navet bladhallaren . Om det finns några sprickor eller fel, omedelbart ersätta komponenten.



6) Låt en återförsäljare för **IBEA** se över er gräsklippare efter varje säsong. På så sätt är er gräsklippare i perfekt skick till början av nästa säsong.

7) Försäkra er om att man alltid använder originalreservdelar från **IBEA** vid reparationer. På så sätt håller er gräsklippare samma kvalitet som då ni köpte den.

8) Vad gäller motorn ska man noggrant läsa den bruks- och underhållsanvisning som medföljer maskinen.



OBSERVERA!

Vid underhållsarbete ska man komma ihåg att stänga av motorn och dra ut kontakten till tändstiftet.

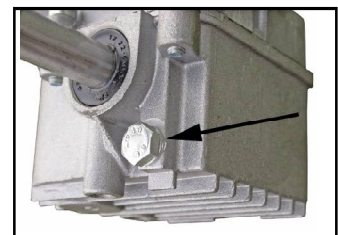
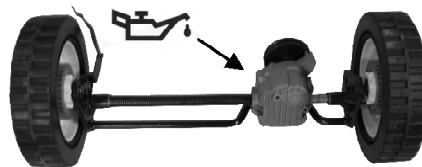


OBSERVERA! Om klingan är alltför sliten kan det uppstå djupa sprickor och delar kan lossna vilket kan utgöra en allvarlig risk för användaren och övriga personer som befinner sig inom arbetsområdet.

Olja transmission

MOBILFLUID 424 / API GL 4

45 ml = 500 h




10) MAGASINERING ÖVER VINTERN

Följ nedanstående anvisningar för att förbereda gräsklipparen för magasinering efter säsongens slut. Vad gäller motorn ska man följa tillverkarens anvisningar. Vad gäller maskinen ska man följa nedanstående anvisningar. Stanna motorn. Dra ut tändstiftets kabel och vrid gräsklipparen till sidan motsatt filtret och rengör höljets nedre del. Använd en skruvmejsel för att avlägsna ansamlingar av gräs. Koppla vattenslangen till snabbkopplingen; koppla tillbaka tändstiftets kabel; starta motorn; öppna vattenkranen och rengör noggrant under karossen; låt torka. Töm bränsletanken helt utomhus, och håll över bensinen i avsedd dunk. Lossa tändstiftet; spruta genom hålet in ett skyddande smörjmedel i cylindern och dra lätt i startlinan så att kolven förflyttas och vätskan fördelas jämt; dra åt tändstiftet igen. Dra ut tändstiftets kabel igen och magasinera gräsklipparen på en torr plats, täck med en duk för att skydda mot damm.

11) TEKNISKA SPECIFIKATIONER

	5570 SVB	5371 SB
Motortyp	Encylindrig bensin - OHV 4T - Luftkylning	Encylindrig bensin - OHV 4T - Luftkylning
Brand motor	BRIGGS & STRATTON	BRIGGS & STRATTON
Modell	850e SERIES™	675exi SERIES™
Bränsletank (Lt)	1,1	1
Oljetank kapacitet (Lt)	0,6	0,47
Cylindervolym (cc)	190	175
Start	En repdragstartmotor	En repdragstartmotor
Advance	Självgående	Självgående
Överföringstyp	Variator	1 Hastighet
Hjultyp	Aluminium	Aluminium
Framhjul, storlek	205	203
Hjulstorlek bak	205	203
Snabbkopplingen för vatten	Ja	ingen
Sump	Stål	Aluminium
Bredd av bladet (cm)	53	51
Skärhöjd (mm)	30-70	25-80
Cutting höjdlägen	5	6
Klipphöjdsinställning	Centraliserad	Centraliserad
Hastighet (Km/h)	2,5 ---> 3,8	3,5
Vikt (Kg)	40	42

12) INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE 5570 SVB

	EG-försäkran om överensstämmelse <i>Enligt direktivet 2006/42/CE</i>
Undertecknad tillverkare och arkiv av teknisk dokumentation	ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR) - ITALY
Förklarade att gräsklipparen Märke ACTIVE , Med förare till fots och förbränningsmotor	
Typ :	5570 SVB
Motortillverkare :	Briggs&Stratton
Motortyp :	850e I/C
Effekt (Kw) :	3,24
Varvtal under provet (Rpm) :	2800+/-100
Skärbredd (cm) :	55
Mass (Kg) :	40
Uppfyller de väsentliga säkerhetskraven i följande EG-direktiv : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
i enlighet med följande standarder : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Förfarandet för bedömning av överensstämmelse : BILAGA VI (I)	
Ljudnivå uppmätt (LwA) :	97 dB(A)
Garanterad ljudnivå (LwA) :	98 dB(A)
Garanterad maximal vibrationsnivå (m/s ²) :	4,88
Granskat av :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
CE-certifiering :	I/SET 0865/E1261 Rev1 06/12/2018

Den tekniska filen är upprättad och bevakad vid :
ACTIVE srl – via Delmoncello, 12 - 26037 – San Giovanni in Croce (CR) - Italy


Av ägaren :
Ing. Alberto Griffini

ACTIVE® S.r.l.
Via Delmoncello, 12
26037 SAN GIOVANNI IN CROCE
CREMONA - ITALY
C. F. A. P. I. IT 01010250199



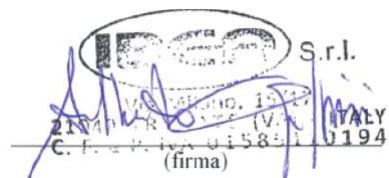
San Giovanni in Croce 06 - 03 - 2019

13) INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE 5371 SB

	EG-försäkran om överensstämmelse <i>Enligt direktivet 2006/42/CE</i>
Undertecknad tillverkare och arkiv av teknisk dokumentation	<i>IBEA s.r.l. via Milano 15/17 21049 TRADATE (VA) - ITALY</i>
Förklarade att gräsklipparen Märke IBEA , Med förare till fots och förbränningsmotor	
Typ :	5371 SB
Motortillverkare :	Briggs&Stratton
Motortyp :	675EXi Series®
Effekt (Kw) :	2,59
Varvtal under provet (Rpm) :	2800+/-100
Skärbredd (cm) :	53
Mass (Kg) :	42
Uppfyller de väsentliga säkerhetskraven i följande EG-direktiv : 2006/42/CE - 2014/30/CE - 2000/14/CE - 2002/44/CE	
i enlighet med följande standarder : EN ISO 5395-1:2018 EN ISO 5395-2:2017 EN ISO 14982:2009	
Förfarandet för bedömning av överensstämmelse : BILAGA VI (I)	
Ljudnivå uppmätt (LwA) :	98 dB(A)
Garanterad ljudnivå (LwA) :	98 dB(A)
Garanterad maximal vibrationsnivå (m/s ²) :	3,69
Granskat av :	ISET s.r.l. (ON n°0865) via Donatori di sangue, 9 - 46024 - Moglia (MN) - Italy
CE-certifiering :	I/SET 0865/E1325 del 27/03/2019

Den tekniska filen är upprättad och bevakad vid :
IBEA srl – via Milano, 15/17 - 21049 –TRADATE (VA) - Italy

Av ägaren :
Ing. Alberto Griffini



S.r.l.
ITALY
C.F. 0158310194
(firma)

Tradate , 06 - 03 - 2019

14) GARANTISEDEL

Denna maskin är konstruerad och tillverkad med hjälp av senaste teknik. Tillverkaren erbjuder 24 månaders garanti för sina produkter räknat från köpdatumet. Undantagna är produkter som ska användas för kontinuerligt professionellt bruk eller av tredje part. I dessa fall gäller 12 månaders garanti räknat från köpdatum.

GARANTIBEGRÄNSNINGAR

1) Garantin börjar gälla vid köpdatum. Tillverkaren byter kostnadsfritt ut defekta delar (med avseende på material och utförande). Garantin täcker inte byte av maskinen.

2) Produktfel registreras och repareras med hänsyn till det normala arbetsflödet. Eventuella förseningar kan inte leda till skadestånd eller till en förlängning av garantiperioden.

3) Krav accepteras under garantiperioden förutsatt att maskinen lämnas till auktoriserat serviceställe för reparation tillsammans med originalhandlingar som kan bestyrka köpdatumet.

4) Garantin gäller inte i följande fall:

- uppenbart bristfälligt underhåll
- felaktig användning av maskinen eller egna modifikationer
- användning av felaktigt bränsle och/eller smörjmedel
- användning av icke originaldelar
- reparationer utförda av icke auktoriserad servicepersonal

5) Delar som utsätts för slitage såsom skärverktyg, koppling eller skydd för skärverktyg.

6) Garantin garanterar inte **IBEA** förbränningsmotorer monterade på sina maskiner eftersom samma täcks av garantin i deras tillverkare, eftersom handlingar som bifogas maskinen.

7) Skadeståndsanspråk för skador som uppstått under transport måste omedelbart rapporteras till transportföretaget i fråga. I annat fall blir garantin ogiltig.

8) Om fel skulle uppstå under eller efter garantiperioden har kunden inte rätt att avbryta betalningen och inte heller rätt till reducerat pris.

9) Tillverkaren ansvarar inte för direkt eller indirekt skada på personer eller saker som beror på fel hos maskinen eller på felaktig användning.

MOD.	ÅTERFÖRSÄLJARE
S.N. n.º	
DATUM	KÖPARE



Per ogni verde, un'idea.

IBEA s.r.l.

via Milano, 15/17

21049 Tradate (VA) - ITALY

Tel : +39 0331 1586940

Fax : +39 0331 1582268

e-mail : ibea@ibea.it

www.ibea.it